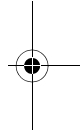
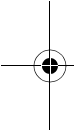


PERFECT DB 1...

- Ⓓ Dampfbügler
- ⒼⒷ Steam iron
- Ⓕ Fer à repasser à vapeur
- Ⓝ Stoomstrijkijzer
- Ⓘ Ferro da stiro a vapore
- Ⓟ Ferro de engomar a vapor
- ⒼⓇ Ατμοσίδερο

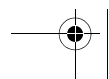
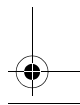
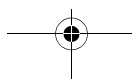
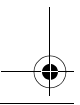


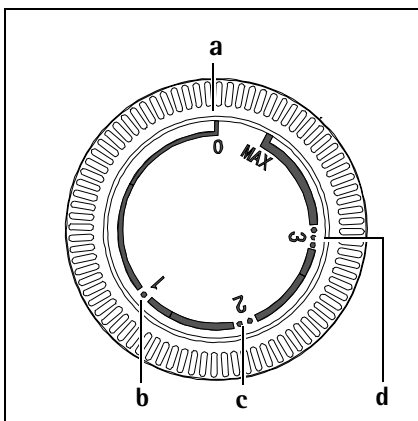
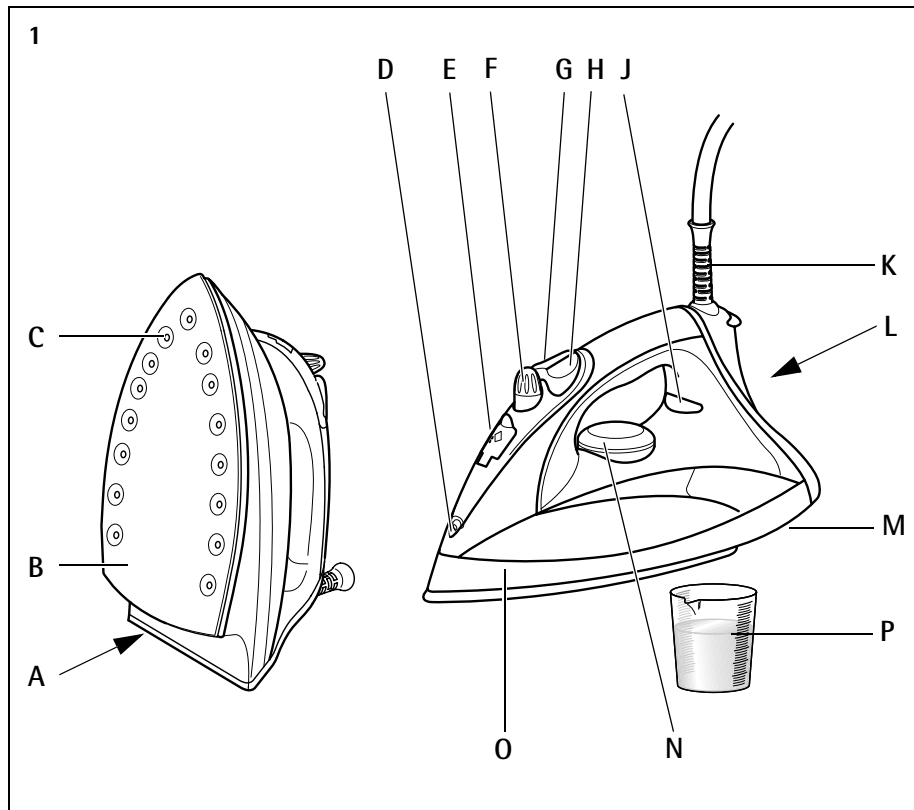
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzione per l'uso
Instruções de utilização
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

AEG

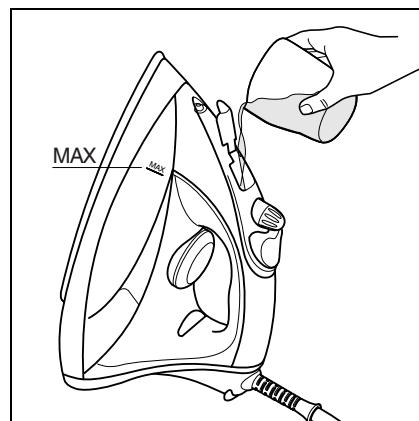
PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

 Electrolux

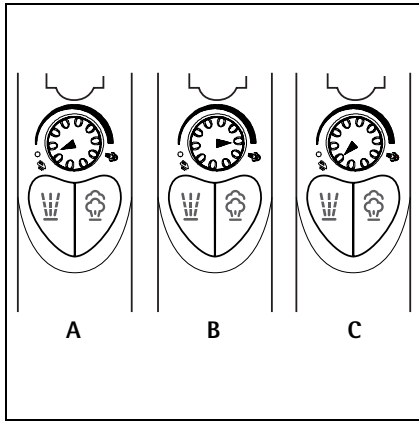




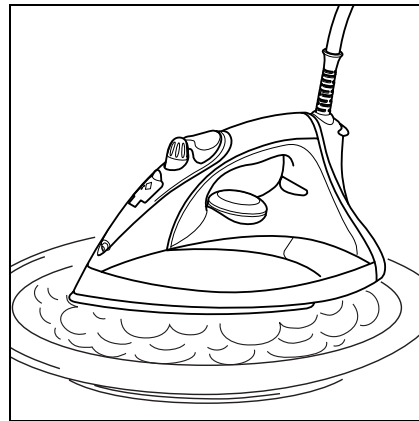
2



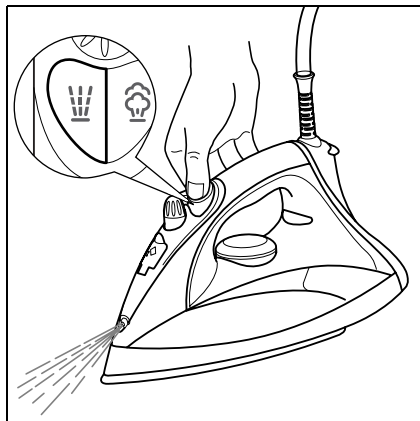
3



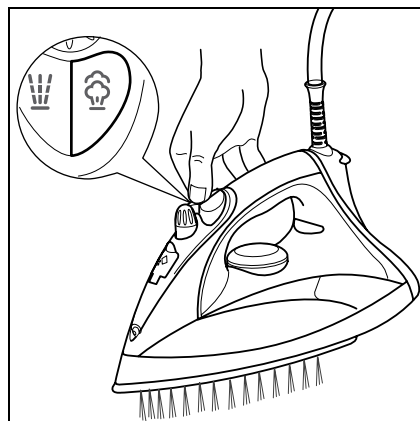
4



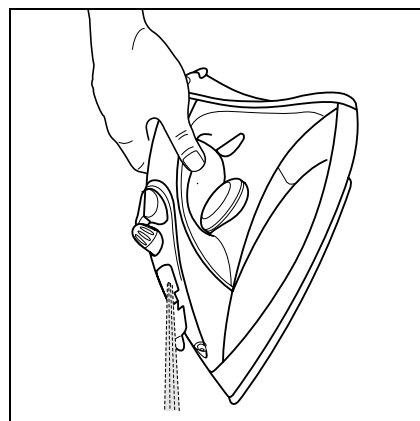
5



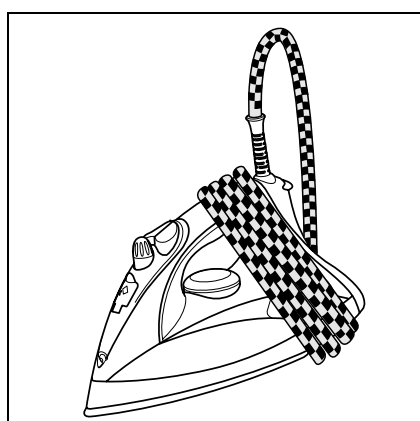
6/A



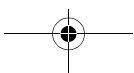
6/B



7



8



D

Bügeltabelle - Betriebshinweise

Gewebe	Temperaturwähler	Dampf- wähler	Bemerkungen
Chemiefasern			
Polyacryl		Dampf aus „O“	Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Vonnell
Polyamid			Enkalon, Grilon, Nylon, Perlon, Rilsan
Polyester		Dampf aus „O“	Dacron, Diolen, Kodel, Trevira, Vestan
Zellulose			Zellulosefasern, Acetat, Cupro, Viskose sind z.B.: Cuprama, Colvera, Phyrion, Reyon, Tricell
Naturfasern			
Seide		Dampf aus „O“	Seide und Chemiefasern können mit einem zwischengelegten, feuchten Tuch trockengebügelt werden
Wolle		Dampf ein	Dampfbügeln in niedriger bis mittlerer Einstellung des Dampfwehlers möglich
Baumwolle		Dampf ein	Permanenter Dampf ab ●●● Stellung möglich
Leinen		Dampf ein	Super-Dampfstoß ab ●●● Stellung für hartnäckige Knitter
Einstellung bei Aufbewahrung	0 = Kalt	Dampf aus „O“	Stecker ziehen
Für Mischgewebe wird empfohlen, mit der niedrigeren Temperatur (empfindlichste Faser) zu bügeln, z.B. Polyester-Baumwolle auf Polyester-Stellung. Wegen unterschiedlicher Bügelgeschwindigkeit, Gewebe-Restfeuchtigkeit usw. kann die optimale Einstellung von der in der Tabelle aufgeführten Empfehlung abweichen!			

D

D Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung! Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie diese an eventuelle Nachbesitzer des Gerätes weiter.

Ausstattung (Bild 1)

- A Typschild
- B Edelstahl-Bügelsohle
- C Dampfaustrittsdüsen
- D Spraydüse
- E Wassereinfüllöffnung
- F Dampfwähler
- G Taste für Dampfstoß-Funktion
- H Taste für Sprayfunktion
- J Kontrolllampe
- K Zuleitung
- L Abstellfläche
- M Kabelaufwicklung
- N Temperaturwähler
- O Transparenter Wassertank
- P Meßbecher

Temperaturwähler (Bild 2)

- a Einstellung „Kalt“
- b Chemiefaser
- c Seide/Wolle
- d Baumwolle/Leinen

! Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur mit der Spannung und der Stromart betrieben werden, die auf dem Typschild angegeben ist (Bild 1/A).
- Der Anschluß darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose erfolgen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind es sicher zu bedienen oder von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, benutzt oder betrieben zu werden, es sei denn sie wurden durch eine für sie verantwortliche Person angewiesen wie das Gerät sicher zu benutzen ist und anfänglich von ihr beaufsichtigt.
- **Vorsicht!** Während des Betriebes werden Sohle und Haube des Dampfbüglers funktionsbedingt heiß!
- Gerät nur unter Aufsicht betreiben. Auch bei kurzfristigem Verlassen des Raumes **Netzstecker ziehen**. Kinder fernhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

! Beim Dampfbügeln strömt Dampf aus den Öffnungen in der Sohle – **Verbrennungsgefahr!**

- Der Netzstecker ist grundsätzlich zu ziehen, bevor der Dampfbügler gereinigt, Wasser nachgefüllt oder entleert wird.
- Der Dampfbügler muss immer beaufsichtigt werden, sobald der Stecker eingesteckt ist.
- Den Dampfbügler nie in Wasser tauchen!
- Den Dampfbügler immer senkrecht auf der Abstellfläche abstellen. Der Dampfbügler darf nur auf einer stabilen Oberfläche auf seine Abstellfläche abgestellt werden.
- Der Dampfbügler muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

D

- Die Anschlußleitung nicht knicken, nicht um den noch heißen Dampfbügler wickeln. Bewahren Sie das Gerät nur abgekühlt und ohne Wasser auf.
- Der Dampfbügler darf nicht mehr benutzt werden, wenn er heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Bitte prüfen Sie von Zeit zu Zeit die Netzzuleitung auf Beschädigungen! Um Beschädigungen der Anschlußleitung zu beheben, ist der Einsatz von Spezialwerkzeug erforderlich. Wenn die Netzzuleitung beschädigt ist, muss der Austausch durch den Hersteller, einen Fachhändler oder eine entsprechend qualifizierte Person durchgeführt werden, um jede Gefahr auszuschließen.

Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst oder an Ihren autorisierten Fachhändler.

Technische Daten

Leistungsaufnahme: 1600 - 2000 W
Netzspannung: 220 - 240 V

CE Dieses Gerät erfüllt folgende EC Normen:

- Niedrig-Spannungs-Norm 2006/95/EC
- EMC Norm 89/336/EEC und Ergänzung 92/31/EEC sowie 93/68/EEC

Inbetriebnahme

Temperatur-Einstellung (Bild 2)

Beachten Sie bitte die Pflegekennzeichen, die international gültig sind und auf dem Etikett in guter Wäsche auf die richtige Bügeltemperatur hinweisen.

Die Zuordnung der Temperaturwahl zur Gewebeat ersehen Sie aus der Bügeltabelle. Wir empfehlen, die Wäsche vorzusortieren. Beginnen Sie mit dem Bügeln von Stoffen, die niedrige Bügeltemperaturen erfordern (z.B. PERLON). Anschließend werden Stoffe gebügelt, die jeweils höhere Temperaturen erfordern. So vermeiden Sie, daß ein empfindliches Gewebe durch zu hohe Temperaturen Schaden nimmt. Nach dem Einschalten leuchtet die Kontrolllampe auf (Bild 1/J); sie erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn jedoch trotzdem einmal der Temperaturwähler (Bild 1/N) zurückgedreht wird ist zu beachten, daß die Abkühlung der Sohle eine gewisse Zeit dauert. Erst nach Aufleuchten der Kontrolllampe ist die Bügelsohle auf eine niedrige Temperatur abgekühlt.

Trockenbügeln

- ☞ Stellen Sie den Dampf wähler (Bild 1/F) auf Position „O“ (Bild 4/A).
- ☞ Stellen Sie den Temperaturwähler (Bild 1/N) auf die gewünschte Temperatur.

Dampfbügeln

Füllen des Dampfbüglers (Bild 3)




Der Wassertank darf nur gefüllt werden, wenn der Netzstecker nicht in der Steckdose ist.

- ☞ Dampf wähler auf Position „O“ = Trockenbügeln (Bild 4/A) stellen und das Gerät senkrecht halten.
- ☞ Füllen Sie den Wassertank höchstens bis zur Markierung „MAX“ auf. Sie können dazu den mitgelieferten Meßbecher verwenden (Bild 1/P).

Wasserqualität

Sie können Leitungswasser bis 3 mmol/l 17° dH Wasserhärte verwenden. Ihr Wasserwerk gibt Ihnen Auskunft über den Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei härterem Wasser verwenden Sie bitte destilliertes Wasser aus der Drogerie oder eine Mischung aus ½ Leitungswasser und ½ destilliertem Wasser.

Bei Erstbenutzung bitte beachten:

-  Wasser in den Tank füllen, Dampfwähler (Bild 1/F) auf maximale Position (Bild 4/B) stellen.
-  Gerät aufheizen und auf einem Abstellrost oder einem Teller (Bild 5) mit der Bügelsohle nach unten abdampfen lassen, um die Dampfkammer zu aktivieren.
-  Ein optimales Dampfergebnis und Betriebsgeräusch wird erreicht, nachdem Sie die ersten 3 Tankfüllungen verbraucht haben.

Bügeln mit Dampf



Zum Dampfbügeln den Temperaturwähler (Bild 1/N) auf die erforderliche Gewebearart einstellen und warten, bis die Kontrolllampe (Bild 1/J) erlischt – erst dann den Dampfwähler (Bild 1/F) auf die gewünschte Position (Bild 4/B) stellen. Die zueinander passenden Einstellungen von Temperatur (Gewebearart) und Dampf können Sie der Bügeltabelle entnehmen. Sobald der Dampfbügler waagrecht gehalten wird, beginnt sich der Dampf zu entwickeln. Wenn der Dampfbügler wieder senkrecht abgestellt wird, wird die Dampfzufuhr automatisch gestoppt.

Spray-Funktion (Bild 6/A)




Beim ersten Betrieb oder wenn Sie längere Zeit nicht gebügelt haben, müssen Sie die Taste für Sprayfunktion (Bild 1/H) mehrmals betätigen, bis Wasser aus der Spraydüse (Bild 1/D) kommt. Die Spray-Funktion können Sie auch beim Trockenbügeln einsetzen.


Super-Dampfstoß-Funktion (Bild 6/B)

Wertvolle Hilfe, z.B. beim Bügeln von Falten, Stickereien u.ä., bringt der Super-Dampfstoß. Sie können den zusätzlichen Dampfstoß sowohl beim Dampfbügeln als auch beim Trockenbügeln auslösen.

-  Stellen Sie den Temperaturwähler (Bild 1/N) auf Position „MAX“ und warten Sie, bis die Temperatur erreicht ist, d.h. bis die Kontrolllampe (Bild 1/J) erlischt.
-  Heben Sie den Dampfbügler etwas vom Stoff ab und betätigen Sie die Taste für Dampfstoß-Funktion (Bild 1/G).
Warten Sie jeweils 5 Sekunden, bevor Sie die Taste für Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.

Aufdampfen von hängenden Kleidungsstücken

-  Stellen Sie den Temperaturwähler (Bild 1/N) auf Position „MAX“ und warten Sie, bis die Kontrolllampe (Bild 1/J) erlischt.
-  Hängen Sie das betreffende Kleidungsstück auf einen Bügel und halten Sie den Dampfbügler in einem Abstand von 10 - 20 cm über den Stoff.
-  Betätigen Sie nun die Taste für Dampfstoß-Funktion (Bild 1/G). Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bevor Sie die Taste erneut betätigen.

 **Achtung:** Kleidung nicht am Körper auffrischen. **Verbrennungsgefahr!**

Tropf-Stop

Der Dampfbügler ist mit einem automatischen Tropf-Stop ausgestattet. Der Tropf-Stop unterbricht sofort die Dampfbildung, wenn eine zu niedrige Temperatur gewählt wurde.

D

Aufbewahrung

Netzstecker ziehen!

Den Temperaturwähler (Bild 1/N) auf die Position „Kalt“ 0 (Bild 2/a) und den Dampfwähler (Bild 1/F) auf Position „0“ stellen (Bild 4/A).

Restwasser entleeren (Bild 7).

Das Gerät senkrecht stehend aufbewahren.

Zur sachgerechten Aufbewahrung wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung (Bilder 1/M und 8).

Wasser tritt aus den Dampfaustrittsdüsen. Nun ist Ihr Dampfbügler wieder einsatzbereit.

Was tun, wenn...

- bei Dampfbetriebsstellung kein „Dampf“ zu sehen ist?
 - In warmer, trockener Luft (Winterzeit) ist eine geringere Abdampf-fähne normal, weil sie von der trockenen Luft unkondensiert aufgenommen wird.
 - Das Entleeren des gefüllten Wassertanks kann Flusen herausspülen. Netzstecker ziehen, gefülltes Gerät schräg nach vorn kippen (Bild 7), so daß das Wasser aus der Einfüllöffnung herauslaufen kann.
- Wassertropfen aus den Dampfaustrittsöffnungen kommen?
 - Dampfwähler erst dann auf eine andere Position als „0“ stellen, wenn die Temperatur für das Dampfbügeln erreicht ist. Falls die Temperatur für den Dampfbetrieb zu niedrig eingestellt ist, höher stellen.
- beim Bügeln Flecken auf der Wäsche entstehen?
 - Reinigen Sie den Dampfbügler. Reiben Sie die noch warme Sohle mit Essigwasser oder einem nicht kratzenden Reinigungswasser ab.
 - Beim Trockenbügeln können Flusen in die Dampfkammern gelangen und verschwelen. Dies kann durch austretendes Wasser zu Flecken führen. Reinigen Sie deshalb auch das Innere des Wasserbehälters. Füllen sie ihn mit Wasser und schütteln sie den Dampfbügler leicht. Gießen Sie das Wasser danach aus.
- die Bügelsohle stumpf oder belegt ist?
 - Die Bügeltemperatur war zu hoch eingestellt.
 - Wählen Sie die für die Faser geeignete Bügeltemperatur (siehe Bügeltabelle).

Wartung und Pflege

Der Dampfbügler ist mit einer automatischen Entkalkungs-Einrichtung ausgestattet, durch die die Verkalkung der Dampfkammer wesentlich verlangsamt wird.



Der Dampfbügler darf nicht entkalkt werden! Es dürfen weder Essig noch handelsübliche Entkalker in den Wassertank eingefüllt werden!

Reinigung

Wir empfehlen, den Dampfbügler mindestens einmal monatlich zu reinigen.

- ☞ Netzstecker ziehen.
- ☞ Dampfwähler (Bild 1/F) auf Position „0“ stellen (Bild 4/A).
- ☞ Befüllen Sie den Wassertank (Bild 1/O) bis zur Markierung „MAX“ mit klarem Wasser.
- ☞ Stellen Sie den Temperaturwähler (Bild 1/N) auf „MAX“.
- ☞ Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- ☞ Warten Sie, bis die Kontrolllampe (Bild 1/J) erlischt.
- ☞ Stellen Sie den Dampfwähler (Bild 1/F) auf die Stellung  (Bild 4/C).
- ☞ Das Gerät waagrecht über ein Waschbecken halten.
- ☞ Drücken Sie den Dampfwähler (Bild 1/F) mindestens 1 Minute lang.

Entsorgung




Verpackungsmaterial

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile sind gekennzeichnet, z. B. >PE<, >PS< etc. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.



Altgerät



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Im Service-Fall

Bei einer evtl. erforderlichen Reparatur, einschließlich Ersatz der Netzzuleitung, wenden Sie sich bitte **zunächst telefonisch an unsere Serviceline AEG-Electrolux**.

AEG

 Electrolux

Für Deutschland: 01805-30 60 80*:

*aus dem Festnetz der Deutschen Telekom Euro 0,14/Min.

Für Österreich:

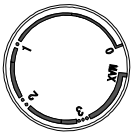
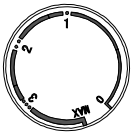
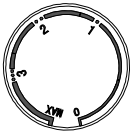
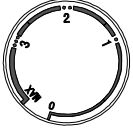
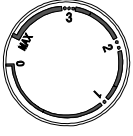
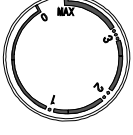
Für Reparaturservice: 0810-955 400 *

Für Produktservice: 0810-955 200*

*aus dem Festnetz der TELEKOM AUSTRIA Euro 0,10/Min

GB

Ironing table - Recommendations for use

Fabric	Temperature Selector	Steam Selector	Comments
Synthetics			
Polyacrilic		Steam off „O“	Acrylan, Dralon, Lycra, Orlon, Vonnel
Polyamide			Enkalon, Grilon, Nylon, Perlon Rilsan
Polyester		Steam off „O“	Dacron, Diolen, Kodel, Trevira, Vestan
Cellulose			Cellulose fibres, acetate, cupro, viscose such as: Cuprama, Colvera, Phyron, Rayon, Tricell
Natural fibres			
Silk		Steam off „O“	Silk, wool and synthetic fibres can be dry-ironed by covering with a damp cloth and ironing over the cloth
Woollens		Steam on	Steam ironing can be used in the low to medium setting of the steam selec- tor .
Cotton		Steam on	Constant steam possible from ●●● position
Linen		Steam on	Super steam jet from ●●● position for stubborn creases
Setting when not in use	0 = Cold	Steam off „O“	Remove plug
For mixed fibres we recommend ironing at the lower temperature (that of the more sensitive fibre), e.g., polyester-cotton at the polyester setting. Varied ironing speeds and fabric dampness can mean that the optimal setting can differ from that recommended in the table!			

GB Dear customer

Please read these operating instructions carefully. Above all please observe the safety instructions on the initial pages of these operating instructions! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to any subsequent owner of the appliance.

Features (Figure 1)

- A Rating plate
- B Stainless steel soleplate
- C Steam exit holes
- D Spray nozzle
- E Filling aperture
- F Steam selector
- G Jet button
- H Spray function button
- J Power indicator
- K Mains cord
- L Heel
- M Cord storage
- N Temperature selector
- O Transparent water reservoir
- P Measuring beaker

Temperature Selector (Figure 2)

- a "Cold" setting
- b Synthetics
- c Silk/wool
- d Cotton/linen

! Safety Instructions

- The appliance may only be operated using the voltage and current rating indicated on the rating plate (Figure 1/A).
- The appliance should only be plugged into a socket installed according to regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- **Caution!** When in use, the soleplate and cover of the steam iron reach high operating temperatures!
- Do not leave the appliance alone when switched on. Even when leaving the room for a short period **remove the plug**. Keep children away from the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



When steam ironing, steam is emitted from the holes in the soleplate – **risk of burns!**

- Always remove the mains plug before cleaning the steam iron, filling with water or emptying.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Never immerse the steam iron in water!
- Always stand the steam iron on its heel. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- Do not twist or bend the mains cord or wrap it round the steam iron while it is still hot. Only store the appliance once it is cool and after emptying any remaining water.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

GB

- Please check the mains cord from time to time for damage! Special tools are required to repair a damaged mains cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Repairs to this appliance may only be carried out by qualified service engineers. Considerable danger may result from improper repairs. If repairs become necessary, please contact the Customer Care Department or your authorised dealer.

Technical Data

Power consumption: 1600 - 2000 W
Mains voltage: 220 - 240 V

CE This appliance conforms with the following EC Directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 89/336/EEC with amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC

Using for the First Time

Setting the Temperature (Figure 2)

Please note the internationally applicable care symbols on garment labels. On good quality garments they indicate the correct ironing temperatures. The ironing table indicates which temperature is most appropriate for a particular type of fabric. We recommend sorting the washing first. Start with materials that require low temperature ironing (e.g. PERLON). Follow on by ironing materials that require progressively higher temperatures. In this way you avoid damaging sensitive fabrics by using too high a temperature. When switched on, the power indicator lamp lights up (Figure 1/J); it goes out when the temperature set has been reached. However, if the temperature selector (Figure 1/N) is turned back, please note

that it takes a while for the soleplate to cool down. Only when the power indicator light comes on again has the soleplate reached the cooler temperature.

Dry Ironing

- ☞ Set the steam selector (Figure 1/F) to position „O“ (Figure 4/A).
- ☞ Turn the temperature selector (Figure 1/N) to the desired temperature.

Steam Ironing

Filling the Steam Iron (Figure 3)

The water reservoir should only be filled when the plug has been removed from the socket.

- ☞ Set the steam selector to position „O“ = dry iron (Figure 4/A) and hold the appliance upright.
- ☞ Fill the water reservoir at most to the "MAX" mark. To do this, you can use the measuring beaker supplied (Figure 1/P).

Water Quality

You can use tap water up to 3 mmol/l 17° dH water hardness level. Your local Water Authority can advise you on the hardness of the water in your area. If the water from your tap is harder than the above, please use distilled water available from a chemist or a 50:50 mixture of tap water and distilled water.

When using for the first time, please note:

- ☞ Fill the reservoir with water; set the steam selector (Figure 1/F) to maximum position (Figure 4/B).
- ☞ Heat the appliance and place it with the soleplate facing downwards on an iron rest or plate (Figure 5) to allow the water to steam through and activate the steam chamber.

- i** You will obtain optimal steaming results and the noise produced by the steaming will be steadier after the water reservoir has been filled and drained three times.

Ironing with Steam



To steam iron, set the temperature selector (Figure 1/N) to the required fabric type and wait until the power indicator (Figure 1/J) goes out - only then set the steam selector (Figure 1/F) to the desired position (Figure 4/B). You will find which temperature setting (fabric type) matches which steam setting in the ironing table. As soon as the steam iron is held horizontally steam begins to form. When the steam iron is set upright again the steam supply stops automatically.

Spray Function (Figure 6/A)




The first time you use the appliance, or if you have not used it for a long time, you will need to press the spray function button (Figure 1/H) several times before water comes out of the spray nozzle (Figure 1/D). You can also use the spray function when dry ironing.


Super Steam Jet Function (Figure 6/B)

The super steam jet function is of valuable assistance when ironing, for example, creases, embroidery etc. You can trigger the additional steam jet both when steam ironing and when dry ironing.

-  Set the temperature selector (Figure 1/N) to the "MAX" position and wait until the correct temperature has been reached, i.e., until the power indicator (Figure 1/J) goes out.
-  Raise the steam iron a little away from the material and press the steam jet button (Figure 1/G).
Always wait another 5 seconds before pressing the steam jet button again.

Steaming hanging items of clothing

-  Turn the temperature selector (Figure 1/N) to the "MAX" position and wait until the power indicator (Figure 1/J) goes out.
-  Hang the article concerned on a hanger and hold the steam iron at a distance of 10 – 20 cm from the material.
-  Now press the steam jet button (Figure 1/G). Wait at least 5 seconds before pressing the button again.

 **Warning:** Do not attempt to freshen up clothing whilst it is still being worn.
Risk of burning!

Drip Stop

The steam iron has an automatic drip stop function. The drip stop immediately interrupts the creation of steam if the temperature selected is too low.

Storage

Remove the plug from the socket!


Set the temperature selector (Figure 1/N) to the "Cold" position 0 (Figure 2/a) and the steam selector (Figure 1/F) to position „O" (Figure „O"4/A).

Empty out remaining water (Figure 7). Store the appliance standing upright.

To store properly wrap the mains cord around the cord storage (Figures 1/M and 8).

Care and Maintenance











The steam iron has an automatic decalcification feature, which significantly slows down the deposit of limescale in the steam chamber.

 **The steam iron must not be descaled! Neither vinegar nor proprietary brands of descaler must be filled into the water reservoir!**

GB

Cleaning

As a precaution we recommend cleaning every three months.

-  Unplug from the mains.
-  Set the steam selector (Figure 1/F) to position „O“ (Figure 4/A).
-  Fill the water reservoir (Figure 1/O) with clear water to the "MAX" mark.
-  Set the temperature selector (Figure 1/N) to "MAX".
-  Insert the plug into the socket.
-  Wait until the power indicator (Figure 1/J) goes out.
-  Set the steam selector (Figure 1/F) to position  (Figure 4/C).
-  Place the appliance horizontally over a sink.
-  Press the steam selector (Figure 1/F) for at least 1 minute.

Water is flowing out of the steam exit holes. Your steam iron is now ready for use again.

What to do, if ...

- no "steam" appears when using on a steam setting?
 - In warm, dry air (during the winter), reduced amounts of vapour are normal because it is absorbed by the dry air before condensing.
 - Emptying the filled water reservoir can wash out fluff. Remove the mains cord and tip the filled appliance forwards at an angle (Figure 7) so that the water can run out of the filling aperture.
- drops of water are coming out of the steam exit holes?
 - Do not set the steam selector to another position than „O“ until the temperature for steam ironing has been reached. If the temperature has been set too low for steam ironing increase the setting.
- stains appear on the washing while ironing?
 - Clean the steam iron. Rub the soleplate while still warm with a mixture

of water and vinegar or with a non-abrasive cleaning agent.

- When dry ironing fluff can enter the steam chambers and carbonise. This can lead to stains as the water passes through. Therefore also clean the inside of the water reservoir. Fill it with water and gently shake the steam iron. Then pour the water out.
- the soleplate is rough or furred?
 - The iron temperature was set too high.
 - Select the correct ironing temperature for the fabric (see ironing table).

Disposal



Packaging material

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.



Old appliance


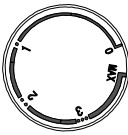
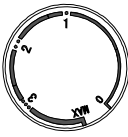
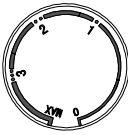
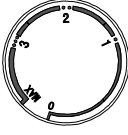
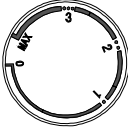
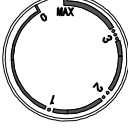
The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Tableau de repassage - indications d'utilisation

Tissu	Sélecteur de température	Sélecteur de vapeur	Remarques
Fibres synthétiques			
Polyacryle		Sans vapeur « 0 »	Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Vonnal
Polyamide			Enkalon, Grilon, Nylon, Perlon, Rilsan
Polyester		Sans vapeur « 0 »	Dacron, Diolen, Kodel, Trevira, Vestan
Cellulose			Fibres cellulosiques, acétate, Cupro, viscose, p. ex.: Cuprama, Colvera, Phylon, Reyon, Tricell
Fibres naturelles			
Soie		Sans vapeur « 0 »	La soie, la laine et les fibres synthétiques peuvent être repassées à sec avec un chiffon humide
Laine		Avec vapeur	Repassage à la vapeur possible avec réglage bas à moyen du sélecteur de vapeur
Coton		Avec vapeur	Vapeur en permanence possible à partir de la position ●●●
Lin		Avec vapeur	Super jet de vapeur à partir de la position ●●● pour les plis tenaces
Position de rangement	0 = Froid	Sans vapeur « 0 »	Débrancher la fiche secteur
<p>Pour les textiles mélangés, on recommande de repasser à la température inférieure (correspondant aux fibres les plus sensibles), p. ex. polyester-coton sur position polyester. En raison des différentes vitesses de repassage, de l'humidité restante du textile, etc., le réglage optimal peut s'écarter de la recommandation donnée dans le tableau!</p>			

F

F Très chère cliente, très cher client,

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Respectez avant toutes choses les remarques relatives à la sécurité figurant en première page ! Conservez ce mode d'emploi en vue d'une consultation ultérieure. Veuillez le remettre à d'éventuels nouveaux propriétaires de l'appareil.

Équipement (Figure 1)

- A Plaque signalétique
- B Semelle en acier inox
- C Trous de sortie de la vapeur
- D Buse d'aspersion
- E Ouverture de remplissage d'eau
- F Sélecteur de vapeur
- G Touche pour la fonction jet de vapeur
- H Touche pour la fonction aspersion
- J Lampe témoin
- K Cordon d'alimentation
- L Surface de rangement
- M Enroulement du câble
- N Sélecteur de température
- O Réservoir d'eau transparent
- P Gobelet gradué

Sélecteur de température (Figure 2)

- a Réglage «Froid»
- b Fibres synthétiques
- c Soie/laine
- d Coton/lin

! Consignes de sécurité

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec la tension et le type de courant indiqués sur la plaque signalétique (Figure 1/A).
- L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise de courant installée conformément à la réglementation en vigueur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'un apprentissage initial sur son utilisation de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- **Attention!** Pendant le fonctionnement, la semelle et le capot du fer à repasser à vapeur deviennent chauds!
- Toujours surveiller l'appareil lorsqu'il est branché. Même si vous ne quittez le local que pour une courte durée, **tirez la fiche de la prise de courant**. Tenez les enfants à distance.
- Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Lors du repassage à la vapeur, de la vapeur sort des ouvertures de la semelle – **Danger de brûlure!**

- La fiche secteur doit toujours être retirée de la prise avant de nettoyer le fer à repasser à vapeur, de remplir le réservoir d'eau ou de le vidanger.
- Une fois branché, le fer à repasser à vapeur doit toujours rester sous surveillance.
- Ne jamais plonger le fer à repasser à vapeur dans l'eau!
- Toujours placer le fer à repasser à vapeur verticalement sur la surface de rangement. Reposer uniquement le fer à repasser à vapeur sur un support stable sur sa surface de rangement.
- Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et reposé sur un support stable.

- Ne pas plier le cordon d'alimentation, ne pas l'enrouler autour du fer à repasser à vapeur encore chaud. Ne rangez l'appareil que lorsqu'il est refroidi et après l'avoir vidé de son eau.
- Le fer à repasser à vapeur ne doit plus être utilisé s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il n'est pas étanche.
- Vérifiez de temps en temps si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé! La réparation d'un cordon d'alimentation endommagé requiert l'utilisation d'un outillage spécial. Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un revendeur spécialisé ou une personne qualifiée à cet effet afin d'écartier tout danger.

Les travaux de réparations d'appareil électriques ne peuvent être réalisés que par des spécialistes agréés.

D'importants dangers peuvent survenir par le biais de réparations incorrectes. En cas de réparation, adressez-vous au service-clientèle ou à votre commerçant spécialisé agréé.

Données techniques

Puissance absorbée: 1600 - 2000 W
Tension du réseau: 220 - 240 V

CE Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la C.E. :

- 2006/95/CE relative à la "basse tension"
- 89/336/CEE "Directive CEM" y compris les directives de modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE

Mise en service

Réglage de la température (Figure 2)

Veuillez respecter les symboles d'entretien qui sont internationalement valables et indiquent sur l'étiquette des vêtements de bonne qualité la température correcte de repassage.

Vous trouverez la sélection de température correspondant au type de textile dans le tableau de repassage. Nous recommandons de trier préalablement le linge. Commencez par repasser des tissus qui demandent une faible température de repassage (p. ex. PERLON). Ensuite, vous repassez les tissus qui demandent une température de plus en plus élevée. Vous éviterez ainsi d'abîmer un tissu fragile à cause d'une température trop élevée. Après la mise en marche, la lampe témoin rouge s'allume (Figure 1/J); elle s'éteint lorsque la température réglée est atteinte. Si vous tournez malgré tout à l'occasion le sélecteur de température (Figure 1/N) en arrière, tenez compte de ce que le refroidissement de la semelle prend un certain temps. La semelle n'a refroidi à une température inférieure que lorsque la lampe témoin s'allume.

Repassage à sec

- Réglez le sélecteur de vapeur (Figure 1/F) sur la position «O» (Figure 4/A).
- Réglez le sélecteur de température (Figure 1/N) sur la température désirée.

Repassage à la vapeur

Remplissage du fer à repasser à vapeur (Figure 3)

Le réservoir d'eau peut uniquement être rempli lorsque la fiche secteur n'est pas dans la prise de courant.

- Placer le sélecteur de vapeur en position «O» = repassage à sec (Figure 4/A) et maintenir l'appareil à la verticale.
- Remplissez le réservoir d'eau au maximum jusqu'à la marque «MAX». Vous pouvez utiliser à cet effet le gobelet gradué fourni avec le fer à repasser à vapeur (Figure 1/P).

F

Qualité de l'eau

Vous pouvez utiliser de l'eau du robinet d'une dureté ne dépassant pas 3 mmoles/l 17° dH. Votre entreprise de distribution d'eau vous renseignera sur la dureté de l'eau du robinet dans votre région. Si l'eau est plus dure, veuillez utiliser de l'eau distillée, en vente chez les droguistes, ou un mélange de ½ d'eau du robinet et ½ d'eau distillée.

Lors de la première utilisation, tenez compte de:

- Remplir le réservoir d'eau, mettre le sélecteur de vapeur (Figure 1/F) sur la position maximale (Figure 4/B).
- Faire chauffer l'appareil et le placer sur une grille ou une assiette (Figure 5) avec la semelle vers le bas, afin d'activer la chambre à vapeur.
- i** Vous obtiendrez un résultat optimal de repassage et un faible niveau sonore en fonctionnement après les 3 premiers remplissages du réservoir.

Repassage à la vapeur

Pour repasser à la vapeur, placez le sélecteur de température (Figure 1/N) sur le type de textile requis et attendez que la lampe témoin (Figure 1/J) s'éteigne – ce n'est qu'alors (Figure 1/F) que vous pouvez placer le sélecteur de vapeur sur la position souhaitée (Figure 4/B). Vous trouverez les réglages appropriés de la température (type de textile) et de la vapeur dans le tableau de repassage. Dès que le fer à repasser à vapeur est maintenu à l'horizontale, la vapeur commence à se dégager. Lorsqu'on remet le fer à repasser à vapeur en position verticale, l'arrivée de vapeur est automatiquement coupée.

Fonction aspersion (Figure (6/A))

Lors de la première mise en service ou si vous n'avez pas repassé depuis une période prolongée, vous devez actionner la touche pour la fonction aspersion (Figure 1/H) plusieurs fois avant que de la vapeur ne sorte de la buse d'aspersion (Figure 1/D). Vous pouvez également utiliser la fonction d'aspersion lors du repassage à sec.

Fonction super jet de vapeur (Figure 6/B)

Le super jet de vapeur apporte une aide précieuse, p. ex. lors du repassage de plis, broderies, etc. Vous pouvez déclencher le jet de vapeur supplémentaire tant lors du repassage à la vapeur que lors du repassage à sec.

- Réglez le sélecteur de température (Figure 1/N) sur la position «MAX» et attendez que la température soit atteinte, c'est-à-dire que la lampe témoin (Figure 1/J) s'éteigne.
- Levez le fer à repasser à vapeur légèrement au-dessus du tissu et actionnez la touche pour la fonction jet de vapeur (Figure 1/G).
- Attendez chaque fois 5 secondes avant d'actionner à nouveau la touche pour la fonction jet de vapeur.
- Traitement à la vapeur de vêtements suspendus**
- Réglez le sélecteur de température (Figure 1/N) sur la position «MAX» et attendez que la lampe témoin (Figure 1/J) s'éteigne.
- Suspendez le vêtement concerné sur un cintre et maintenez le fer à repasser à vapeur à une distance de 10 - 20 cm du tissu.
- Actionnez maintenant la touche pour la fonction jet de vapeur (Figure 1/G). Attendez chaque fois 5 secondes avant d'actionner à nouveau la touche.



Attention: Ne pas rafraîchir les vêtements sur le corps. **Danger de brûlure!**

Stoppe-goutte

Le fer à vapeur est équipé d'un système stoppe-goutte automatique. Le stoppe-goutte interrompt immédiatement la formation de vapeur si vous avez sélectionné une température trop faible.

Rangement

Débrancher la fiche secteur!

Mettre le sélecteur de température (Figure 1/N) sur la position «Froid» O (Figure 2/a) et le sélecteur de vapeur (Figure 1/F) sur la position «O» (Figure 4/A).

Vidanger l'eau restant dans le réservoir (Figure 7).

Ranger l'appareil verticalement.

Pour un rangement approprié, enroulez le cordon d'alimentation autour du dispositif d'enroulement (Figures 1/M et 8).

Maintenance et nettoyage


Votre fer à repasser à vapeur est doté d'un dispositif de détartrage automatique si bien que l'entartrage du compartiment vapeur est notablement retardé.

! Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être détartré ! Ne pas verser de vinaigre ou un détartrant usuel dans le réservoir d'eau!

Nettoyons

Nous conseillons de nettoyer le fer à repasser à vapeur au moins une fois par mois.

- ☞ Débranchez la fiche secteur.
- ☞ Réglez le sélecteur de vapeur (Figure 1/F) sur la position «O» (Figure 4/A).
- ☞ Remplissez le réservoir d'eau (Figure 1/O) jusqu'à la marque «MAX» avec de l'eau claire.
- ☞ Réglez le sélecteur de température (Figure 1/N) sur «MAX».

- ☞ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ☞ Attendez que la lampe témoin (Figure 1/J) s'éteigne.
- ☞ Placez le sélecteur de vapeur (Figure 1/F) dans la position  (Figure 4/C).
- ☞ Maintenir l'appareil en position horizontale au-dessus d'un lavabo.
- ☞ Appuyez sur le sélecteur de vapeur (Figure 1/F) pendant au moins une minute.

Il sort de l'eau des buses de sortie de vapeur. Votre fer à repasser à vapeur est maintenant à nouveau prêt pour le service.

Que faire si...

- aucune vapeur n'apparaît dans la position de fonctionnement «Vapeur»?
 - Dans une atmosphère d'air chaud et sec (hiver), un faible filet de vapeur est normal, parce que celle-ci est absorbée par l'air sec sans condensation.
 - La vidange du réservoir d'eau rempli peut faire ressortir des peluches. Débranchez la fiche secteur, basculez l'appareil rempli vers l'avant (Figure 7), de façon à ce que l'eau puisse s'écouler de l'ouverture de remplissage.
- des gouttes d'eau sortent des ouvertures de sortie de la vapeur?
 - Ne placer le sélecteur de vapeur sur une autre position que «O» que lorsque la température de repassage à la vapeur est atteinte. Si la température de repassage à la vapeur est réglée trop basse, augmentez le réglage.
- des taches apparaissent sur le linge pendant le repassage?
 - Nettoyez le fer à repasser à vapeur. Frottez la semelle encore chaude avec du vinaigre ou une solution de nettoyage non abrasive.
 - Pendant le repassage à sec, des peluches peuvent parvenir dans la chambre à vapeur et carboniser. Ceci peut provoquer des taches lors de la sortie

(F)

d'eau. Nettoyez pour cette raison également l'intérieur du réservoir d'eau. Remplissez-le d'eau et agitez légèrement le fer à repasser à vapeur. Jetez ensuite l'eau à l'évier.

- la semelle est mate ou encrassée?
 - La température de repassage était réglée trop haute.
 - Sélectionnez la température de repassage convenant pour les fibres à repasser (voir tableau de repassage).

Protection de l'environnement



Elimination du matériel d'emballage

Les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les matières plastiques portent un signe distinctif, par ex. >PE<, >PS<, etc. Éliminez les matériaux d'emballage en fonction de leur signe distinctif dans les conteneurs prévus à cet effet sur le site de collecte de votre commune.

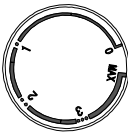
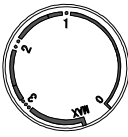
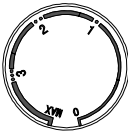
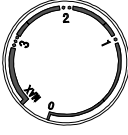
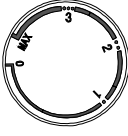
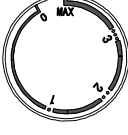


Appareils usagés



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Strijktabel - instructies

Weefsel	Temperatuurknop	Stoomknop	Opmerkingen
Chemische vezels			
Polyacryl		Stoom uit „O”	Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Vonnell
Polyamide			Enkalon, Grilon, Nylon, Perlon, Rilsan
Polyester		Stoom uit „O”	Dacron, Diolen, Kodel, Trevira, Vestan
Cellulose			Cellulosevezels, acetaat, cupro, viscose zijn b.v.: Cuprama, Colvera, Phyron, Reyon, Tricell
Natuurlijke vezels			
Zijde		Stoom uit „O”	Zijde en chemische vezels kunnen met een tussenliggende vochtige doek droog gestreken worden
Wol		Stoom aan	Stoomstrijken bij lage tot middelhoge instelling van de stoomknop mogelijk
Katoen		Stoom aan	Permanente stoom vanaf stand ●●● mogelijk
Linnen		Stoom aan	Super-stoomstoot vanaf stand ●●● voor hardnekkige kreuken
Instelling bij opbergen	0 = Koud	Stoom uit „O”	Stekker eruit trekken
<p>Voor gemengde weefsels is het aan te bevelen met de laagste temperatuur (kwetsbaarste vezels) te strijken, b.v. polyester-katoen op polyester-stand. Wegen verschillende strijksnelheid, resterend vocht in het weefsel, enz. kan de optimale instelling van het in de tabel vermelde advies afwijken!</p>			

(NL)

(NL) Geachte klant

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Lees vooral de aanwijzingen m.b.t. de veiligheid op de eerste pagina's van deze gebruiksaanwijzing. Bewaar het boekje, zodat u nog eens iets kunt nalezen. Geef de gebruiksaanwijzing door aan een eventuele volgende eigenaar van het apparaat.

Uitrusting (afb. 1)

- A Typeplaatje
- B Edelstalen strijkzool
- C Stoomsproeiers
- D Sprayopening
- E Watervulopening
- F Stoomknop
- G Knop voor stoomstoot-functie
- H Knop voor sprayfunctie
- J Controlelampje
- K Snoer
- L Neerzetvlak
- M Kabelopwikkeling
- N Temperatuurknop
- O Doorzichtige watertank
- P Maatbeker

Temperatuurknop (afb. 2)

- a Instelling „Koud“
- b Chemische vezels
- c Zijde/wol
- d Katoen/linnen

! Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met spanning en stroomtype vermeld op het typeplaatje (afb. 1/A).
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (ook kinderen) die door gebrek aan ervaring en kennis niet in staat zijn het veilig te bedienen of door personen (ook kinderen) met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap, tenzij zij het veilige gebruik van het apparaat eerst hebben geleerd van een verantwoordelijke persoon en het aanvankelijk onder toezicht van deze persoon gebruiken.
- **Voorzichtig!** Tijdens het gebruik worden zool en kap van het stoomstrijkijzer heet!
- Blijf altijd bij het apparaat als u het gebruikt. Ook als u het vertrek maar even verlaat, moet u de **stekker uit het stopcontact trekken**. Houd kinderen uit de buurt.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

! Bij het stoomstrijken komt er stoom uit de openingen in de zool - **Verbrandingsgevaar!**

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het stoomstrijkijzer reinigt, water bijvult of het apparaat leegt.
- Het stoomstrijkijzer moet altijd onder toezicht blijven zodra de stekker in het stopcontact gestoken is.
- Dompel het stoomstrijkijzer nooit in water!
- Zet het stoomstrijkijzer altijd verticaal op het neerzetvlak. Het stoomstrijkijzer mag alleen op een solide oppervlak op zijn neerzetvlak gezet worden.
- Het stoomstrijkijzer moet op een solide oppervlak gebruikt en neergezet worden.

- Het snoer niet knikken en het niet om het nog hete stoomstrijkijzer wikkelen. Bewaar het apparaat alleen afgekoeld en zonder water.
- Het stoomstrijkijzer mag niet meer gebruikt worden als het gevallen is, zichtbare beschadigingen heeft of ondicht is.
- Controleer van tijd tot tijd het snoer op beschadigingen! Om beschadigingen aan het snoer te verhelpen is er speciaal gereedschap nodig. Als het snoer beschadigd is, mag het, om gevaar te voorkomen, alleen worden vervangen door de fabrikant, een vakhandelaar of een daarvoor gekwalificeerde persoon. **Reparaties aan dit apparaat mogen alleen door vakkundige personen worden uitgevoerd. Door onjuist uitgevoerde reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Neem voor reparaties contact op met de klantendienst of met uw erkende vakhandelaar.**

Technische gegevens

Opgenomen vermogen: 1600 - 2000 W
 Netspanning: 220 - 240 V

CE Dit apparaat voldoet aan de volgende EU richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC
- EMC-richtlijn 89/336/EEC met toevoeging 92/31/EEC en 93/68/EEC



Inbedrijfneming

Temperatuur-instelling (afb. 2)

Let op de internationaal geldende symbolen op het etiket, die de juiste strijkt temperatuur aangeven.

Het verband tussen de temperatuurkeuze en het weefseltype vindt u in de strijktabel. Wij raden u aan het strijkgood voor te sorteren. Begin met het strijken van stoffen waarvoor een lage strijkt temperatuur nodig is (b.v. PER-LON). Vervolgens strijkt u telkens een stof waarvoor een hogere temperatuur nodig is. Zo voorkomt u dat kwetsbare weefsels door te hoge temperaturen beschadigd worden. Na het inschakelen gaat het controlelampje branden (afb. 1/J); het gaat uit wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is. Als u de temperatuurknop (afb. 1/N) een keer terugdraait, moet u eraan denken dat het afkoelen van de zool een zekere tijd duurt. Pas wanneer het controlelampje weer gaat branden, is de strijkt zool afgekoeld.



Droog strijken

-  Zet de stoomknop (afb. 1/F) op de stand „O“ (afb. 4/A).
-  Zet de temperatuurknop (afb. 1/N) op de gewenste temperatuur.

Stoomstrijken

Vullen van het stoomstrijkijzer (afb. 3)

De watertank mag alleen gevuld worden als de netstekker niet in het stopcontact gestoken is.




-  Stoomknop op stand „O“ = droog strijken (afb. 4/A) zetten en het apparaat rechtop houden.
-  Vul de watertank hoogstens tot de markering „MAX“. U kunt hiervoor de bijgeleverde maatbeker gebruiken (afb. 1/P).

(NL)

Waterkwaliteit

U kunt leidingwater tot 3 mmol/l 17° dH waterhardheid gebruiken. Uw waterbedrijf kan u inlichten over de hardheid van uw leidingwater. Bij harder water moet u gedestilleerd water van een drogist gebruiken of een mengsel van ½ leidingwater en ½ gedestilleerd Water.

Let bij het eerste gebruik op de volgende punten:

-  Water in de tank doen, stoomknop (afb. 1/F) op maximale stand (afb. 4/B) zetten.
-  Apparaat verhitten en op een rooster of een bord (afb. 5) met de strijkzool omlaag stoom laten komen om de stoomkamer te activeren.
-  Het stoomresultaat en het geproduceerde geluid worden optimaal nadat u de eerste 3 tankvullingen hebt verbruikt.

Strijken met stoom



Voor stoomstrijken de temperatuurknop (afb. 1/N) op het vereiste weefseltype instellen en wachten tot het controlelampje (afb. 1/J) uitgaat - pas dan de stoomknop (afb. 1/F) op de gewenste stand (afb. 4/B) zetten. De bij elkaar passende instellingen van temperatuur (weefseltype) en stoom vindt u in de strijktabel. Zodra het stoomstrijkijzer horizontaal wordt gehouden, begint de stoomproductie. Als u het stoomstrijkijzer weer rechtop neerzet, wordt de stoomtoevoer automatisch gestopt.

Spray-functie (afb. 6/A)




Bij het eerste gebruik of als u lang niet gestreken hebt, moet u meermaals op de knop voor de sprayfunctie (afb. 1/H) drukken tot er water uit de sprayopening (afb. 1/D) komt. De spray-functie kunt u ook bij het droog strijken gebruiken.

Super-stoomstoot-functie (afb. 6/B)

Waardevolle hulp, b.v. bij het strijken van vouwen, borduursels e.d., geeft de super-stoomstoot. U kunt de extra stoomstoot zowel bij stoomstrijken als bij droog strijken geven.

-  Zet de temperatuurknop (afb. 1/N) op de stand „MAX" en wacht tot de temperatuur bereikt is, d.w.z. tot het controlelampje (afb. 1/J) uitgaat.
 -  Til het stoomstrijkijzer iets van de stof op en druk op de knop voor de stoomstoot-functie (afb. 1/G).
- Wacht telkens 5 seconden voordat u nogmaals op de knop voor de stoomstoot-functie drukt.

Opstomen van hangende kledingstukken

-  Zet de temperatuurknop (afb. 1/N) op de stand „MAX" en wacht tot het controlelampje (afb. 1/J) uitgaat.
-  Hang het betreffende kledingstuk op een hangertje en houd het stoomstrijkijzer op een afstand van 10 tot 20 cm van de stof.
-  Druk nu op de knop voor de stoomstoot-functie (afb. 1/G). Wacht minstens 5 seconden voordat u nogmaals op de knop drukt.



Pas op: kledingstukken niet oprispen terwijl ze gedragen worden. **Verbrandingsgevaar!**

Druppelstop

Het stoomstrijkijzer is voorzien van een automatische druppelstop. De druppelstop onderbreekt de stoomproductie onmiddellijk als er een te lage temperatuur is gekozen.

Bewaren

Netstekker uit het stopcontact trekken!

De temperatuurknop (afb. 1/N) op de stand „Koud“ 0 (afb. 2/a) en de stoomknop (afb. 1/F) op de stand „O“ zetten (afb. 4/A).

Resterend water weggieten (afb. 7).

Het apparaat rechtop staand bewaren.

Wikkel het snoer om die kabelopwikkeling (afbeeldingen 1/M en 8).

Onderhoud en verzorging

Het stoomstrijkijzer is voorzien van een automatisch ontkalkingssysteem, waardoor de stoomkamer veel langzamer verkalkt raakt.



Het stoomstrijkijzer mag niet ontkalkt worden! Er mag geen azijn en ook geen in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel in de watertank worden gedaan!

Reiniging

Wij bevelen aan het stoomstrijkijzer minstens eens per maand te reinigen.

-  Stekker uit het stopcontact trekken.
-  Stoomknop (afb. 1/F) op de stand „O“ zetten (afb. 4/A).
-  Vul de watertank (afb. 1/O) tot de markering „MAX“ met schoon water.
-  Zet de temperatuurknop (afb. 1/N) op „MAX“.
-  Steek de stekker in het stopcontact.
-  Wacht tot het controlelampje (afb. 1/J) uitgaat.
-  Zet de stoomknop (afb. 1/F) op de stand  (afb. 4/C).
-  Houd het apparaat horizontaal boven een gootsteen of wasbak.
-  Druk minstens 1 minuut op de stoomknop (afb. 1/F).

Er komt water uit de stoomsproeiers. Nu is uw stoomstrijkijzer weer klaar voor gebruik.

Was doen als...

- er bij de stoomstand geen stoom te zien is?
 - In warme, droge lucht ('s winters) is een kleinere stoomwolk normaal, omdat de stoom door de droge lucht ongecondenseerd wordt opgenomen.
 - Bij het legen van de gevulde watertank kunnen er pluizen meekomen. Stekker uit het stopcontact trekken, gevuld apparaat schuin naar voren kantelen (afb. 7), zodat het water uit de vulopening kan lopen.
- er waterdruppels uit de stoomopeningen komen?
 - Stoomknop pas op een andere stand dan „O“ zetten als de temperatuur voor het stoomstrijken bereikt is. Als de temperatuur te laag is ingesteld voor stoomgebruik, hoger instellen.
- er bij het strijken vlekken op het strijkgood ontstaan?
 - Reinig het stoomstrijkijzer. Wrijf de nog warme zool met azijnwater of een niet krassend reinigingsmiddel schoon.
 - Bij het droog strijken kunnen er pluizen in de stoomkamers komen en gaan smeulen. Dit kan door naar buiten komen van water tot vlekken leiden. Reinig daarom ook het inwendige van het waterreservoir. Vul het met water en schud een beetje met het stoomstrijkijzer. Giet het water daarna weg.
- de strijkzool stroef of aangeslagen is?
 - De strijktemperatuur is te hoog ingesteld geweest.
 - Kies de voor de vezels geschikte strijktemperatuur (zie strijktabel).

(NL)

Afvalverwerking



Verpakkingsmateriaal

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en herbruikbaar. De kunststoffen hebben de volgende aanduidingen, bijv. >PE<, >PS<, enz. Verwijder de verpakkingsmaterialen in overeenstemming met de aanduiding bij de gemeentelijke inzamelplaatsen in de daarvoor bestemde containers.

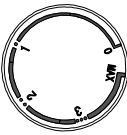
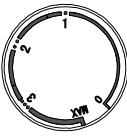
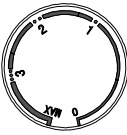
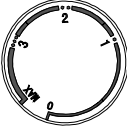
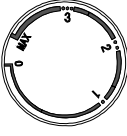
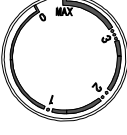


Oud apparaat verwijderen



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Tabella di stiratura - Indicazioni d'impiego

Tessuto	Termostato	Interruttore vapore	Note
Fibre sintetiche			
Poliacrilico		Vapore Off "O"	Acrilon, dralon, leacril, orlon, vonnel
Poliammide			Enkalon, grilon, nylon, perlon, rilsan
Poliestere		Vapore Off "O"	Dacron, diolen, kodel, trevira, vestan
Cellulosa			Fibre di cellulosa, acetato, cupro, viscosa sono ad es. cuprama, colvera, phyron, rayon, tricell
Fibre naturali			
Seta		Vapore Off "O"	Seta e fibre sintetiche possono essere stirate a secco utilizzando un panno umido
Lana		Vapore On	Possibilità di stirare a vapore con regolazione bassa fino a media del regolatore del vapore
Cotone		Vapore On	Possibilità di vapore continuo a partire dalla posizione ●●●
Lino		Vapore On	Super vapore a partire dalla posizione ●●● per grinze ostinate
Regolazione per i periodi di non utilizzo	0 = freddo	Vapore Off "O"	Estrarre la spina
<p>Per i tessuti misti, si consiglia di stirare alla temperatura più bassa (fibre delicate), ad es. poliestere-cotone sulla regolazione per il poliestere. A causa delle diverse velocità di stiratura, dell'umidità residua dei tessuti, ecc. la regolazione ottimale può scostarsi dalle indicazioni riportate nella tabella!</p>			

I

Gentile Cliente,

legga attentamente le Istruzioni per l'uso, facendo particolare attenzione alle Istruzioni di sicurezza riportate sulle prime pagine! Conservi queste Istruzioni per l'uso per una consultazione futura. Consegna queste Istruzioni per l'uso ad eventuali proprietari successivi dell'apparecchio.

Dotazione (Figura 1)

- A Targhetta delle caratteristiche
- B Piastra in acciaio inox
- C Fori di erogazione vapore
- D Ugello di spruzzatura
- E Foro di riempimento acqua
- F Regolatore del vapore
- G Tasto per la funzione super vapore
- H Tasto per la funzione di spruzzatura
- J Spia di funzionamento
- K Cavo di alimentazione
- L Superficie di appoggio con indicazioni di manutenzione
- M Avvolgicavo
- N Termostato
- O Serbatoio acqua trasparente
- P Misurino

Termostato (Figura 2)

- a Regolazione „freddo“
- b Fibre sintetiche
- c Seta/lana
- d Cotone/lino

! Istruzioni di sicurezza

- L'apparecchio deve essere collegato alla rete la cui tensione e frequenza corrispondano ai dati riportati sulla targhetta delle caratteristiche (Figura 1/A).
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa correttamente installata.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, a meno che le stesse non siano state seguite nella fase iniziale dell'uso dell'apparecchio o non abbiano avuto istruzioni adeguate sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- **Cautela!** Durante l'impiego, la piastra e il corpo del ferro possono raggiungere temperature estremamente elevate!
- Non lasciare il ferro incustodito mentre è in funzione.
Anche se ci si allontana per pochi istanti **scollegare la spina**. Tenere lontano dalla portata dei bambini!
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



Durante la stiratura a vapore, il vapore esce dai fori presenti sulla piastra – **pericolo di scottature!**

- Prima di pulire il ferro, di riempirlo d'acqua o di svuotarlo, scollegare sempre la spina.
- Dopo innestata la spina elettrica, il ferro da stiro a vapore deve essere sempre sorvegliato.
- Non immergere mai il ferro nell'acqua!
- Collocare sempre il ferro in posizione verticale sulla superficie di appoggio. Fare attenzione ad appoggiare il ferro da stiro a vapore solo su una superficie stabile sull'apposito piano d'appoggio.
- Il ferro da stiro a vapore deve essere usato e appoggiato su una superficie stabile.
- Non piegare il cavo di collegamento e non avvolgerlo mai intorno al ferro quando questo è caldo. Prima di riporre

il ferro, controllare che sia freddo e non contenga acqua.

- Il ferro da stiro a vapore non deve più essere utilizzato dopo che è caduto per terra, presenta danni visibili o delle perdite.
- Di tanto in tanto, verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato! Per riparare un cavo di alimentazione danneggiato, sono necessari utensili speciali. In caso di danneggiamento del cordone elettrico, la sostituzione deve essere eseguita dal produttore, da un commerciante specializzato o da una persona adeguatamente qualificata, allo scopo di escludere ogni pericolo. **Le riparazioni su questo apparecchio devono essere eseguite solo da tecnici specializzati. Le riparazioni non eseguite correttamente possono comportare gravi pericoli. In caso di riparazione rivolgetevi al servizio assistenza o al rivenditore di fiducia autorizzato.**

Dati tecnici

Potenza assorbita: 1600 - 2000 W
Tensione di rete: 220 - 240 V

CE Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive CE:

- Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva EMC 89/336/EEC e successivi emendamenti 92/31/EEC e 93/68/EEC

Messa in esercizio

Regolazione della temperatura (Figura 2)

Attenersi alle indicazioni riportate sulle etichette presenti sui capi di buona qualità, che hanno validità internazionale e indicano la corretta temperatura di stiratura.

Fare riferimento alla tabella di stiratura, che indica la regolazione della temperatura in base al tipo di tessuto. Si consiglia di separare precedentemente i capi

in base al tipo di tessuto. Iniziare innanzitutto dai capi che richiedono una temperatura del ferro ridotta (ad es. PERLON). Quindi passare ai tessuti che richiedono temperature progressivamente più alte. In questo modo si eviterà di danneggiare un tessuto delicato a causa della temperatura eccessiva. Al momento dell'attivazione, la spia di funzionamento (Figura 1/J) si illumina e si spegne quando il ferro raggiunge la temperatura impostata. Se si riduce tuttavia la temperatura mediante il termostato (Figura 1/N), tenere in considerazione che il raffreddamento della piastra richiede un certo periodo di tempo. Attendere che la spia di funzionamento si illumini, indicando che la piastra si è raffreddata.

Stiratura a secco

- ☞ Collocare il regolatore di vapore (Figura 1/F) in posizione „O” (Figura 4/A).
- ☞ Regolare il termostato (Figura 1/N) sulla temperatura desiderata.

Stiratura a vapore

Riempimento del ferro a vapore (Figura 3)

Riempire sempre il serbatoio dell'acqua con la spina scollegata dalla presa.

- ☞ Collocare il regolatore di vapore in posizione „O” = stiratura a secco (Figura 4/A) e mantenere il ferro verticale.
- ☞ Non riempire il serbatoio oltre la tacca „MAX”. A tale scopo, è possibile utilizzare il misurino fornito in dotazione (Figura 1/P).

Qualità dell'acqua

È possibile utilizzare acqua del rubinetto con una durezza fino a 3 mmol/l 17° dH. Informarsi del grado di durezza dell'acqua presso la centrale idrica. Se il valore di durezza dell'acqua è molto elevato, utilizzare normale acqua distillata disponibile in commercio o

1

una miscela composta da ½ acqua del rubinetto e ½ acqua distillata.

Precauzioni per il primo impiego:

- ☞ Riempire d'acqua il serbatoio, regolare il regolatore di vapore (Figura 1/F) nella posizione di massima potenza (Figura 4/B).
- ☞ Fare scaldare il ferro e scaricare il vapore con la piastra rivolta verso il basso su una griglia di appoggio o un piatto (Figura 5), per attivare la caldaia.

i Dopo avere consumato i primi 3 serbatoi d'acqua, si otterrà una vaporizzazione ottimale e un rumore di funzionamento corretto.

Stiratura a vapore

Per stirare a vapore, regolare il termostato (Figura 1/N) sul tessuto appropriato e attendere fino a quando la spia di funzionamento (Figura 1/J) si spegne - solo allora regolare l'interruttore del vapore (Figura 1/F) nella posizione desiderata. Le combinazioni adeguate di temperatura (tipo di tessuto) e vapore possono essere ricavate dalla tabella di stiratura. Non appena il ferro viene posizionato orizzontalmente, comincia a fuoriuscire vapore. Riportando il ferro in posizione verticale, l'emissione di vapore si arresta automaticamente.

Funzione spray (Figura 6/A)

Al primo impiego o dopo che il ferro non è stato utilizzato per un lungo periodo, azionare più volte il tasto spray (Figura 1/H), fino a quando dall'ugello di spruzzatura non fuoriesce acqua (Figura 1/D). La funzione spray può essere utilizzata anche durante la stiratura a secco.

Funzione super vapore (Figura 6/B)

La funzione super vapore rappresenta un prezioso strumento, ad es. per stirare pieghe, ricami o simili. La funzione super vapore può essere utilizzata sia

durante la stiratura a vapore che durante la stiratura a secco.

- ☞ Collocare il termostato (Figura 1/N) in posizione „MAX" e attendere fino a quando il ferro non avrà raggiunto la temperatura idonea, vale a dire fino a quando la spia di funzionamento non si spegne (Figura 1/J).
- ☞ Sollevare leggermente il ferro dal tessuto e azionare il tasto per il super vapore (Figura 1/G).

Prima di azionare nuovamente il tasto, attendere ogni volta 5 secondi.

Vaporizzazione di capi di abbigliamento appesi

- ☞ Collocare il termostato (Figura 1/N) in posizione „MAX" e attendere che si spenga la spia di funzionamento (Figura 1/J).
- ☞ Appendere il capo di abbigliamento su un appendiabiti e mantenere il ferro ad una distanza di 10 - 20 cm dal tessuto.
- ☞ Azionare quindi il tasto super vapore (Figura 1/G). Prima di azionare nuovamente il tasto, attendere almeno 5 secondi.

! **Attenzione:** Non vaporizzare gli abiti indossandoli. **Pericolo di scottature!**

Dispositivo antigocciolo

Il ferro da stiro a vapore è dotato di un dispositivo antigocciolo. Questo dispositivo interrompe immediatamente la generazione di vapore, se la temperatura selezionata è troppo bassa.

Conservazione


Scollegare la spina!

Collocare il termostato (Figura 1/N) in posizione „freddo" 0 (Bild 2/a) e il regolatore di vapore (Figura 1/F) in posizione „O" (Figura 4/A). Eliminare l'acqua residua (Figura 7). Conservare il ferro in posizione verticale.

Per una corretta conservazione, avvolgere il cavo di alimentazione sull'avvolgicavo (Figure 1/M e 8).











Manutenzione e pulizia

Il ferro da stiro a vapore è equipaggiato con un dispositivo di decalcificazione automatica, capace di rallentare notevolmente la formazione di calcare nella caldaia.

 **Non decalcificare il ferro da stiro a vapore! Non versare né aceto né un decalcificante d'uso commerciale nel serbatoio dell'acqua!**

Pulizia

Consigliamo di pulire il ferro da stiro a vapore minimo una volta al mese.

-  Scollegare la spina.
-  Collocare il regolatore di vapore (Figura 1/F) in posizione „O” (Figura 4/A).
-  Riempire il serbatoio dell'acqua (Figura 1/O) con acqua limpida fino alla marcatura „MAX”.
-  Collocare il termostato (Figura 1/N) in posizione „MAX”.
-  Inserire la spina nella presa.
-  Attendere che la spia di funzionamento (Figura 1/J) si spenga.
-  Porre il regolatore del vapore (Figura 1/F) sulla posizione  (Figura 4/C).
-  Tenere l'apparecchio orizzontalmente sopra il lavandino.
-  Premere il regolatore del vapore (Figura 1/F) e tenerlo premuto per almeno 1 minuto.

Dagli ugelli del vapore fuoriesce acqua. Ora il ferro da stiro a vapore è nuovamente pronto per l'uso.

Che cosa fare se...

- durante il funzionamento a vapore non è possibile vedere il „Vapore”?
 - Quando l'aria è calda e asciutta (inverno) è normale che la traccia del vapore sia più impercettibile, in quanto viene assorbita dall'aria asciutta senza condensarsi.
 - Durante lo svuotamento del serbatoio, insieme all'acqua possono fuoriuscire pilucchi. Scollegare la spina, inclinare il ferro pieno d'acqua in avanti (figura 7), in modo tale che l'acqua possa fuoriuscire dal foro di riempimento.
- dai fori di erogazione del vapore fuoriescono gocce d'acqua?
 - Porre il regolatore del vapore su una posizione diversa da „O”, solo dopo che sarà stata raggiunta la temperatura per la stiratura a vapore. Se la temperatura è stata impostata su un valore troppo basso per il funzionamento a vapore, regolarla su un valore superiore.
- durante la stiratura si formano macchie sul tessuto?
 - Pulire il ferro a vapore. Strofinare la piastra ancora tiepida con acqua e aceto o acqua e un detergente non abrasivo.
 - Durante la stiratura a secco, nella caldaia possono infiltrarsi pilucchi che bruciano quindi lentamente. Ciò può fare sì che l'acqua che fuoriesce macchi il tessuto. Pulire quindi anche l'interno del serbatoio dell'acqua. Riempirlo d'acqua e scuotere leggermente il ferro a vapore. Quindi fare fuoriuscire l'acqua.
- la piastra perde scorrevolezza ed è ricoperta da una patina?
 - La temperatura del ferro è stata regolata su un valore troppo elevato.
 - Selezionare la temperatura adeguata alle fibre (ved. tabella di stiratura).

1

Smaltimento




Materiale di imballaggio

I materiali di imballaggio sono ecologici e riciclabili. Gli elementi in materiale plastico sono contrassegnati ad es. >PE< (polietilene), >PS< (polistirolo espanso), ecc. Smaltite i materiali di imballaggio a seconda del loro contrassegno conferendoli negli appositi contenitori sistemati presso le discariche comunali.



Vecchio elettrodomestico



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Tabela de referência - Instruções de funcionamento

Tecido	Selector de temperatura	Selector de vapor	Notas
Fibras químicas			
Poliacrílico		Vapor desligado " O "	Acrilan, dralon, leacril, orlon, vonnel
Poliamida			Enkalon, grilon, nylon, perlon, rilsan
Poliéster		Vapor desligado " O "	Dacron, diolen, kodel, trevira, vestan
Celulose			Exemplos de fibras celulósicas, acetato, cupro, viscose: cuprama, colvera, phyron, rayon, tricel
Fibras naturais			
Seda		Vapor desligado " O "	A seda, a lã e as fibras químicas podem ser engomadas a seco colocando um pano húmido por cima da peça
Lã		Vapor ligado	Engomar a vapor possível com o selector de vapor na posição baixa e média
Algodão		Vapor ligado	Saída permanente de vapor possível a partir da posição ●●●
Linho		Vapor ligado	Super-jacto de vapor a partir da posição ●●● para as rugas mais difíceis
Regulação com guardar	0 = frio	Vapor desligado " O "	Puxar a ficha da tomada.
No caso dos tecidos mistos, recomendamos temperaturas mais baixas (fibras mais sensíveis) para engomar, p. ex. para misturas de poliéster e algodão, a posição Poliéster. Devido à diferença na rapidez com que se passa a ferro, à humidade residual dos tecidos, entre outros factores, a regulação ideal pode não coincidir com aquela que é recomendada na tabela!			

P

Estimada cliente, estimado cliente,

Por favor, leia com atenção este manual de instruções. Tenha especial atenção às instruções de segurança nas primeiras páginas deste manual de instruções! Guarde este manual de instruções para posteriores consultas. Passe este manual a um eventual novo proprietário do aparelho.

Equipamento (figura 1)

- A Placa de características
- B Base de aço inoxidável
- C Orifícios de saída de vapor
- D Bico de pulverização
- E Abertura de enchimento de água
- F Selector de vapor
- G Tecla para a função de jacto de vapor
- H Tecla para a função de pulverização
- J Lâmpada de controlo
- K Cabo de alimentação
- L Superfície para pousar o ferro com instruções de conservação
- M Zona de enrolamento do cabo
- N Selector de temperatura
- O Depósito transparente para a água
- P Copo medidor

Selector de temperatura (figura 2)

- a Regulação „Frio“
- b Fibras químicas
- c Seda/Lã
- d Algodão/Linho



Instruções de segurança

- O aparelho só pode ser conectado à tensão e ao tipo de corrente indicados na placa de características (figura 1/A).
- O aparelho só poderá ser ligado a uma tomada que esteja instalada de acordo com as normas electrotécnicas aplicáveis.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenha havido uma supervisão inicial ou elas tenham recebido instruções quanto ao uso deste aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- **Cuidado!** Durante o funcionamento, quer a base, quer a parte de cima do ferro de engomar a vapor aquecem!
- Enquanto estiver a funcionar, não perca o aparelho de vista. Mesmo que seja apenas por breves instantes, sempre que abandonar a sala **retire a ficha da tomada**. Mantenha as crianças afastadas.
- As crianças devem ser vigiadas de forma a assegurar que estas não brinquem com o aparelho.



- Quando se utiliza o vapor para engomar, este sai pelos orifícios existentes na base – **Risco de queimadura!**
- Por norma, a ficha deverá ser retirada da tomada, sempre que estiver prestes a limpar o ferro, a encher com água ou a despejar a água.
 - É necessário estar atento ao ferro de engomar a vapor, a partir do momento em que a ficha tenha sido ligada à tomada eléctrica.
 - Nunca mergulhe o ferro de engomar a vapor na água!
 - Pouse sempre o ferro de engomar a vapor na vertical sobre a superfície existente na sua parte traseira. O ferro de engomar a vapor só deve ser pousado sobre a sua superfície de descanso sobre uma superfície estável.

- O ferro de engomar a vapor deve ser utilizado e pousado sobre uma superfície estável.
 - Não vinque o cabo de ligação, nem o enrole à volta do ferro ainda quente. Guarde o ferro somente quando tiver arrefecido por completo e depois de ter despejado a água.
 - O ferro de engomar a vapor não deve ser utilizado se tiver caído ao chão, se apresentar danos visíveis ou se tiver fugas.
 - Inspeccione o cabo de alimentação eléctrica de tempos a tempos, a fim de detectar eventuais danos! Para consertar um cabo danificado, é necessário recorrer a uma ferramenta especial. Se o cabo de alimentação estiver danificado, a sua substituição deve ser realizada pelo fabricante, um estabelecimento especializado ou uma pessoa qualificada para o fazer, a fim de evitar qualquer tipo de perigo.
- As reparações de electrodomésticos só devem ser efectuadas por técnicos esQualquer reparação neste aparelho deve ser efectuada unicamente por técnicos especializados. Reparacões inadequadas podem causar ferimentos graves. Em caso de reparação, dirija-se ao serviço de assistência técnica ou ao seu revendedor autorizadopecializados! As reparações impróprias representam graves riscos para o utilizador.**

Dados técnicos

Consumo de potência: 1600 - 2000 W
Tensão de rede: 220 - 240 V

CE Este aparelho está de acordo com as seguintes Directivas EC:

- Directiva Baixa Voltagem 2006/95/EC
- Directiva EMC 89/336/EEC com aditamentos 92/31/EEC e 93/68/EEC

Colocação em funcionamento

Regulação da temperatura (figura 2)

Preste atenção às informações dadas pelos símbolos para tratamento de tecidos, convencionados a nível internacional, que nas etiquetas das roupas de qualidade indicam qual a temperatura correcta para passar a ferro.

Na tabela de referência encontra a correspondência entre a temperatura a seleccionar e o tipo de tecido. Recomendamos que faça uma selecção prévia das peças a engomar. Comece por aquelas cujo tipo de tecido requeira temperaturas mais baixas (p. ex. PERLON). Seguidamente podem ser engomadas as peças cujo material exija temperaturas mais elevadas. Dessa forma evita que tecidos mais delicados se estraguem devido às altas temperaturas. Assim que se liga o ferro a lâmpada de controlo acende (figura 1/J), apagando-se logo que o ferro chega à temperatura seleccionada. Mesmo que tenha rodado o selector de temperatura (figura 1/N) uma vez para trás, não se esqueça de que a base demora algum tempo até arrefecer. Só quando a lâmpada de controlo voltar a acender é que a base terá atingido uma temperatura mais baixa.

Engomar a seco

- ☞ Regule o selector de vapor (figura 1/F) para a posição „O” (figura 4/A).
- ☞ Regule o selector de temperatura (figura 1/N) para a temperatura pretendida.

P

Engomar a vapor

Enchimento do ferro a vapor (figura 3)

Só se pode encher o depósito com água quando a ficha estiver retirada da tomada.

- ☞ Regular o selector de vapor para a posição „O“ = engomar a seco (figura 4/A) e pousar o aparelho na vertical.
- ☞ Encha o depósito da água no máximo até à marca „MAX“. Para esse efeito, pode utilizar o copo medidor fornecido (figura 1/P).

Qualidade da água

Pode usar água da torneira com um grau de dureza até 3 mmol/l 17° dH. Pergunte aos serviços municipalizados da sua área de residência qual o grau de dureza da água canalizada. Se a água da rede pública for muito dura, use água destilada, que pode adquirir em qualquer droguaria, ou então uma mistura de meio por meio de água da torneira e água destilada.

Da primeira vez que utilizar o aparelho preste atenção ao seguinte:

- ☞ Encha o depósito de água e coloque o selector de vapor (figura 1/F) na sua posição máxima (figura 4/B).
- ☞ Deixe o ferro aquecer, pousando-o sobre a grelha da tábua de engomar ou sobre outro suporte (figura 5) com a base virada para baixo até começar a sair vapor, a fim de activar a câmara de vapor.
- i** Quer o resultado de vaporização, quer o ruído de funcionamento ideais são alcançados depois de consumir os três primeiros depósitos de água.

Engomar com vapor

Para passar a ferro com vapor, coloque o selector de temperatura (figura 1/N) na posição adequada para o tecido que vai passar a ferro e espere que a lâmpada piloto do controlo se apague (figura 1/J). Depois, coloque o selector de vapor (figura 1/F) na posição pretendida (figura 4/B). Consulte a tabela de referência para cruzar as duas regulações necessárias: a da temperatura (tipo de tecido) e a do vapor. Assim que o ferro de engomar a vapor é colocado na horizontal começa a formar-se vapor. Quando se volta a pousar o ferro na horizontal, a emissão de vapor é automaticamente interrompida.

Função de pulverização (figura 6/A)

Da primeira vez que se utiliza o ferro de engomar a vapor ou quando não se passa a ferro durante muito tempo, é preciso carregar várias na tecla para a função de pulverização (figura 1/H), até sair água pelo bico de pulverização (figura 1/D). A função de pulverização pode igualmente ser usada para engomar a seco.

Função super-jacto de vapor (figura 6/B)

O super-jacto de vapor pode ser uma ajuda preciosa para fazer vincos, passar rendas, etc. Pode usar o jacto de vapor extra tanto para engomar a vapor, como para engomar a seco.

- ☞ Regule o selector de temperatura (figura 1/N) para a posição „MAX“ e espere até o ferro atingir essa temperatura, ou seja, até a lâmpada de controlo (figura 1/J) se apagar.
- ☞ Levante o ferro, afastando-o alguns centímetros da peça de roupa e depois carregue na tecla para a função de jacto de vapor (figura 1/G).
Aguarde cerca de 5 segundos entre cada accionamento do botão do jacto do vapor.

Vaporização de peças de vestuário penduradas

- ☞ Regule o selector de temperatura (figura 1/N) para a posição „MAX“ e espere até a lâmpada de controlo (figura 1/J) se apagar.
- ☞ Pendure a peça de roupa em questão num cabide e aproxime o ferro de engomar a vapor até ficar a uma distância de 10 - 20 cm do tecido.
- ☞ Carregue na tecla que desencadeia o tecla para a função de jacto de vapor (figura 1/G). Aguarde cerca de 5 segundos antes de carregar novamente na tecla.

⚠ **Atenção:** Não vista logo a roupa mal a acaba de passar. **Perigo de queimaduras!**

Sistema antigotejamento

O ferro de engomar a vapor está equipado com um sistema antigotejamento. O sistema antigotejamento interrompe imediatamente a formação de vapor quando a temperatura seleccionada é demasiado baixa.

Guardar

Puxar a ficha da tomada!

Regular o selector de temperatura (figura 1/N) para a posição „Frio“ O (figura 2/a) e o selector de vapor (figura 1/F) para a posição „O“ (figura 4/A).

Despeje o resto da água (figura 7). Guarde o aparelho em pé.

Para que o ferro de engomar a vapor fique correctamente acondicionado, enrole o cabo à volta da área destinada a esse efeito (figuras 1/M e 8).

Manutenção e conservação

O ferro a vapor está equipado com um dispositivo automático de descalcificação, o qual retarda consideravelmente a calcificação da câmara de vapor.

⚠ **Não descalcificar o ferro a vapor. Não deitar vinagre ou descalcificadores comerciais no depósito de água!**

Limpeza

Recomendamos que o ferro a vapor seja limpo no mínimo uma vez por mês.

- ☞ Puxe a ficha da tomada.
- ☞ Regule o selector de vapor (figura 1/F) para a posição „O“ (figura 4/A).
- ☞ Encha o depósito de água (figura 1/O) até à marca „MAX“ com água limpa.
- ☞ Regule o selector de temperatura (figura 1/N) para „MAX“.
- ☞ Enfie a ficha na tomada.
- ☞ Espere até a lâmpada de controlo (figura 1/J) se apagar.
- ☞ Coloque o selector de vapor (figura 1/F) na posição ☞ (figura 4/C).
- ☞ Segure o ferro de engomar no sentido horizontal sobre um lava-loiças.
- ☞ Mantenha premida o selector de vapor (figura 1/F) durante no mínimo 1 minuto.

Sairá água dos bocais de saída de vapor. Agora o seu ferro de engomar está novamente pronto a ser utilizado.

P

O que fazer se...

- na posição de funcionamento com vapor não sair qualquer „vapor“?
 - Nas casas com aquecimento, em que o ambiente está quente e seco (período do Inverno), forma-se menos vapor, dado que este é retirado sob forma não condensada do ar seco.
 - Quando se despeja a água do depósito pode acontecer que saiam também pêlos. Retire a ficha da tomada, incline para a frente o ferro com o depósito cheio (figura 7), de maneira a que a água possa sair pela abertura de enchimento.
- saírem gotas de água pelos orifícios de saída de vapor?
 - Não coloque o selector de vapor em outra posição que não a de „O“ enquanto o ferro de engomar não tenha atingido a temperatura necessária para passar a ferro a vapor. Se a temperatura regulada para o funcionamento com vapor for demasiado baixa, seleccione uma temperatura mais alta.
- aparecerem manchas na roupa quando está a passar a ferro?
 - Limpe o ferro de engomar a vapor. Esfregue também a base do ferro com uma mistura de água e vinagre ou um líquido de limpeza que não risque.
 - Quando se engoma a seco é frequente caírem pêlos têxteis para dentro da câmara do vapor e aumentarem de volume. Quando a água sai, isso pode provocar manchas. Daí que seja conveniente limpar também o interior do depósito da água. Encha-o com água e agite ligeiramente o ferro de engomar a vapor. Depois despeje a água.
- a base do ferro não desliza bem ou tem resíduos agarrados?
 - Foi regulada uma temperatura demasiado elevada.
 - Regule a temperatura certa para cada tipo de fibras (consulte a tabela de referência).

Eliminação




Material de embalagem

Os materiais utilizados na embalagem deste aparelho são compatíveis com o ambiente e recicláveis. As peças em plástico estão identificadas, por exemplo, >PE<, >PS< etc. Elimine os materiais de embalagem de acordo com a sua identificação, utilizando para o efeito os contentores de recolha existentes para essa finalidade nos locais de eliminação de resíduos da sua área de residência.

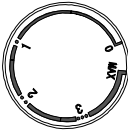
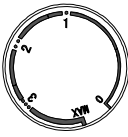
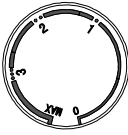
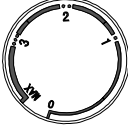
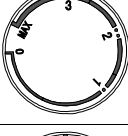
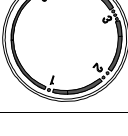


Aparelho usado



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Πίνακας θερμοκρασιών σιδερώματος – Υποδείξεις λειτουργίας

Ύφασμα	Θερμοστάτης	Επιλογέας ατμού	Παρατηρήσεις
Χημικές συνθετικές ίνες			
Πολυακρυλικό		Λειτουργία ατμού απενεργοποιημένη "O"	Ίνες Acrylan, Dralon, Leacryl, Orlon, Vonnell
Πολυαμίδιο			Ίνες Enkalon, Grilon, Nylon, Perlon, Rilsan
Πολυεστέρας		Λειτουργία ατμού απενεργοποιημένη "O"	Πολυεστερικές ίνες Dacron, Diolen, Kodel, Trevira, Vestan
Κυτταρίνη			Ίνες κυτταρίνης, ακρυλικές, κυπρο, βισκόζης είναι π.χ.: ίνες Cuprama, Colvera, Phylon, Reyon, Tricell
Φυσικές ίνες			
Μετάξι		Λειτουργία ατμού απενεργοποιημένη "O"	Τα μεταξωτά και τα συνθετικά υφάσματα μπορούν να σιδερωθούν τοποθετώντας ανάμεσα μια υγρή πετσέτα η οποία έχει πατηθεί με το σίδερο
Μαλλί		Λειτουργία ατμού ενεργοποιημένη	Σιδέρωμα με ατμό με τον επιλογέα ατμού σε χαμηλή έως μεσαία θέση ρύθμισης
Βαμβακερό		Λειτουργία ατμού ενεργοποιημένη	Συνεχής παροχή ατμού στη θέση ●●●
Λινό		Λειτουργία ατμού ενεργοποιημένη	Εκτόξευση ατμού στη θέση ●●● για επίμονες τσακίσεις
Ρύθμιση σε-Αποθήκευση	0 = κρύο	Λειτουργία ατμού απενεργοποιημένη "O"	Τραβήξτε το ρευματολήπη
Για μεικτά υφάσματα, συνιστούμε το σιδέρωμα στην πιο χαμηλή θερμοκρασία (πολύ ευαίσθητες ίνες), π.χ. για βαμβακερά με πολυεστέρα στη θέση ρύθμισης πολυεστέρα. Λόγω διαφορετικών ταχυτήτων σιδερώματος, υπολειπόμενης υγρασίας του υφάσματος, κ.τ.λ. η βέλτιστη ρύθμιση μπορεί να αποκλίνει από την προτεινόμενη που αναγράφεται στον πίνακα!			

GR

GR Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις υποδείξεις ασφαλείας στην πρώτη σελίδα του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης! Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραχωρήστε το σε ενδεχόμενο μελλοντικό χρήστη της συσκευής.

Εξοπλισμός (εικόνα 1)

- A** Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
- B** Ανοξειδωτή πλάκα σίδηρου
- C** Ακροφύσια εκτόξευσης ατμού
- D** Ακροφύσια ψεκασμού
- E** Άνοιγμα πλήρωσης νερού
- F** Επιλογέας ατμού
- G** Πλήκτρο για τη λειτουργία εκτόξευσης ατμού
- H** Πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού
- J** Λυχνία ελέγχου
- K** Καλώδιο τροφοδοσίας
- L** Βάση τοποθέτησης με υπόδειξη συντήρησης
- M** Περιέλιξη καλωδίου
- N** Θερμοστάτης
- O** Διαφανής δεξαμενή νερού
- P** Μεζούρα για νερό

Θερμοστάτης (εικόνα 2)

- a** Ρύθμιση «κρύο»
- b** Χημική συνθετική ίνα
- c** Μεταξωτά/ Μάλλινα
- d** Βαμβακερά/ Λινά

! Υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί με την τάση και τον τύπο του ρεύματος που ορίζονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών (εικόνα 1/A).
 - Η σύνδεση πρέπει να γίνει μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
 - Η χρήση της παρούσας συσκευής δεν ενδείκνυται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη ευπείριείας και γνώσης, εκτός αν αρχικά χρησιμοποιήσουν τη συσκευή υπό την επίβλεψη ή λάβουν οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής υπεύθυνου για την ασφαλεία τους ατόμου.
 - **Προσοχή!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας υπερθερμαίνονται η πλάκα και το περίβλημα του σίδηρου!
 - Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί υπό επίβλεψη. Βγάζετε το ρευματολήπτη, ακόμα και αν πρόκειται να βγείτε για λίγο από το χώρο. Απομακρύνετε τα παιδιά.
 - **Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.**
- ! Στα ατμοσίδηρα, ο ατμός εξέρχεται από τις οπές που βρίσκονται στην πλάκα – **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**
- Προτού καθαρίσετε, γεμίσετε ή αδειάσετε με νερό το ατμοσίδηρο, πρέπει απαραίτητα να τραβήξετε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
 - Το ατμοσίδηρο πρέπει να βρίσκεται υπό συνεχή επίβλεψη εφόσον είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
 - Μη βυθίζετε το ατμοσίδηρο στο νερό!
 - Τοποθετείτε πάντοτε το ατμοσίδηρο όρθιο στη βάση τοποθέτησης. Το ατμοσίδηρο πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σταθερές επιφάνειες πάνω στη βάση τοποθέτησής του.
 - Το ατμοσίδηρο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται πάνω σε σταθερή επιφάνεια.

- Μη διπλώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην το τυλίγετε γύρω από το ζεστό σίδερο. Αποθηκεύστε τη συσκευή μόνο αφού έχει κρυώσει και χωρίς νερό.
 - Το ατμοσίδηρο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που έχει πέσει κάτω, παρουσιάζει εμφανείς ζημιές ή διαρροές.
 - Ελέγχετε κατά περιόδους το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος για τυχόν ζημιές! Για να αποκαταστήσετε τυχόν βλάβες στο καλώδιο τροφοδοσίας, απαιτείται η χρήση ειδικού εργαλείου. Όταν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν αντιπρόσωπο ή από κάποιον ειδικό, προκειμένου να αποφευχθεί ο οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Οι εργασίες επισκευής αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνον από εξειδικευμένο προσωπικό! Οι μη προβλεπόμενες επισκευές μπορεί να δημιουργήσουν σοβαρούς κινδύνους. Στην περίπτωση επισκευής απευθυνθείτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών ή στον εξουσιοδοτημένο εμπορικό αντιπρόσωπο της περιοχής σας.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατανάλωση ισχύος: 1600 - 2000 W
Τάση δικτύου: 220 - 240 V

CE Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τους ακόλουθους νόμους της ΕΕ:

- Κανονισμός χαμηλής τάσης 2006/95/EC
- Κανονισμός EMC 89/336/EEC συμπεριλ. τροποποίηση 92/31/EEC και 93/68/EEC

Θέση σε λειτουργία

Ρύθμιση θερμοκρασίας (εικόνα 2)

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη τα χαρακτηριστικά σήματα για τη φροντίδα των ρούχων, τα οποία ισχύουν διεθνώς και βρίσκονται στην ετικέτα του ρούχου, σχετικά με τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος.

Η αντιστοίχιση της επιλογής θερμοκρασίας με το είδος του υφάσματος βρίσκεται στον πίνακα με τις θερμοκρασίες σιδερώματος. Σας συνιστούμε να ξεχωρίσετε από πριν τα ρούχα. Ξεκινήστε με το σιδερωμα υφασμάτων, τα οποία απαιτούν χαμηλές θερμοκρασίες (π.χ. ΠΕΡΛΟΝ). Στο τέλος σιδερώνονται τα υφάσματα, τα οποία απαιτούν υψηλότερες θερμοκρασίες. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε την καταστροφή ενός ευαίσθητου υφάσματος λόγω υψηλής θερμοκρασίας. Μετά την ενεργοποίηση του σίδηρου, ανάβει η λυχνία ελέγχου (εικόνα 1/J) και σβήνει, όταν έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί. Εάν, ωστόσο, ο θερμοστάτης (εικόνα 1/N) περιστραφεί και πάλι, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας, ότι απαιτείται κάποιο χρονικό διάστημα για να κρυώσει η πλάκα. Μετά το άναμμα της λυχνίας ελέγχου, η πλάκα του σίδηρου πρέπει να κρυώσει και να έχει χαμηλή θερμοκρασία.

Στεγνό σιδέρωμα (χωρίς ατμό)



- ☞ Τοποθετήστε τον επιλογέα ατμού (εικόνα 1/F) στη θέση „Ο“ (εικόνα 4/A).
- ☞ Ρυθμίστε το θερμοστάτη (εικόνα 1/N) στην επιθυμητή θερμοκρασία.

GR

Σιδέρωμα με ατμό

Γέμισμα του ατμοσίδηρου (εικόνα 3)




Πρέπει να γεμίζετε τη δεξαμενή νερού μόνο εφόσον ο ρευματολήπτης δεν είναι στην πρίζα.

-  Επιλογέας ατμού στη θέση „O“ = ρύθμιση για στεγνό σιδέρωμα (εικόνα 4/A) και τοποθέτηση της συσκευής σε όρθια θέση.
-  Γεμίζετε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη σήμανση „MAX“. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μεζούρα που παρέχεται με το σίδερο (εικόνα 1/P).

Ποιότητα νερού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε νερό της βρύσης με σκληρότητα 3 mmol/l 17° dH. Η δεξαμενή νερού της συσκευής σας δίνει πληροφορίες για το βαθμό σκληρότητας του νερού βρύσης. Όταν το νερό είναι σκληρό, χρησιμοποιείτε απεσταγμένο νερό του εμπορίου ή ένα μείγμα από ½ νερό βρύσης και ½ απεσταγμένο νερό.

Κατά την πρώτη χρήση παρακαλούμε λάβετε υπόψη:

-  Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό, τοποθετήστε τον επιλογέα ατμού (εικόνα 1/F) στη μέγιστη θέση (εικόνα 4/B).
-  Θερμάνετε τη συσκευή και, έχοντας την πλάκα του σιδήρου προς τα κάτω, εκτοξεύστε λίγο ατμό σε μια σχάρα τοποθέτησης ή σε ένα πιάτο (εικόνα 5) , για να ενεργοποιήσετε το θάλαμο του ατμού.
-  Ένα βέλτιστο αποτέλεσμα ψεκασμού ατμού και θόρυβος λειτουργίας θα επιτευχθούν μετά από τις 3 πρώτες πληρώσεις της δεξαμενής.

Σιδέρωμα με ατμό


Για να σιδερώσετε με ατμό, ρυθμίστε το θερμοστάτη (εικόνα 1/N) στην κατάλληλη θερμοκρασία για τον τύπο του υφάσματος και περιμένετε, έως ότου σβήσει η λυχνία ελέγχου (εικόνα 1/J) . στη συνέχεια ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού (εικόνα 1/F) στην επιθυμητή θέση (εικόνα 4/B). Την αντιστοιχία των ρυθμίσεων θερμοκρασίας (τύπος υφάσματος) και ατμού μπορείτε να τις βρείτε στον πίνακα με τις θερμοκρασίες σιδερώματος. Μόλις το σίδερο τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση, αρχίζει η δημιουργία ατμού. Όταν το σίδερο τοποθετείται και πάλι κάθετα, η τροφοδοσία ατμού διακόπτεται αυτόματα.

Λειτουργία ψεκασμού (εικόνα 6/A)

Κατά την πρώτη λειτουργία ή εάν έχετε πολύ καιρό να σιδερώσετε, πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο για τη λειτουργία ψεκασμού (εικόνα 1/H) πολλές φορές, μέχρις ότου εξέλθει νερό από τα ακροφύσια ψεκασμού (εικόνα 1/D). Τη λειτουργία ψεκασμού μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε και στο στεγνό σιδέρωμα.

Λειτουργία εκτόξευσης ατμού (εικόνα 6/B)


Η λειτουργία εκτόξευσης ατμού αποτελεί πολύτιμη βοήθεια π.χ. στο σιδέρωμα των τσακίσεων, των κεντημάτων κ.ά. Μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη συμπληρωματική εκτόξευση ατμού τόσο στο σιδέρωμα με ατμό όσο και στο στεγνό σιδέρωμα.

-  Ρυθμίστε το θερμοστάτη (εικόνα 1/N) στη θέση „MAX“ και περιμένετε, έως ότου επιτευχθεί η θερμοκρασία, δηλ. ανάψει η λυχνία ελέγχου (εικόνα 1/J).

- ☞ Σηκώστε το ατμοσίδηρο λίγο πάνω από το ύφασμα και πιέστε το πλήκτρο για τη λειτουργία εκτόξευσης ατμού (εικόνα 1/G).
- Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, προτού πιέσετε το πλήκτρο για τη λειτουργία εκτόξευσης ατμού.

Ψεκασμός ατμού σε κρεμασμένα ρούχα

- ☞ Ρυθμίστε το θερμοστάτη (εικόνα 1/N) στη θέση „Max“ και περιμένετε, έως ότου ανάψει η λυχνία ελέγχου (εικόνα 1/J).
- ☞ Κρεμάστε το ρούχο σε μια κρεμάστρα και κρατήστε το ατμοσίδηρο σε απόσταση 10 - 20 cm πάνω από το ύφασμα.
- ☞ Πιέστε το πλήκτρο για την εκτόξευση ατμού (εικόνα 1/G). Περιμένετε τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα, προτού πιέσετε ξανά το πλήκτρο.

 **Προσοχή:** Μη ψεκάζετε ρούχα που φοράτε. **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Διακοπή σταξίματος

Το σίδερο ατμού είναι εξοπλισμένο με μια αυτόματη διακοπή σταξίματος. Η διακοπή σταξίματος διακόπτει αμέσως τη δημιουργία ατμού, όταν επιλεγεί μια πολύ χαμηλή θερμοκρασία.

Αποθήκευση

Τραβήξτε το ρευματολήπτη!

Τοποθετήστε το θερμοστάτη (εικόνα 1/N) στη θέση „κρύο“ 0 (εικόνα 2/a) και τον επιλογέα ατμού (εικόνα 1/F) στη θέση „0“ (εικόνα 4/A). Άδειασμα του υπόλοιπου νερού (εικόνα 7). Φυλάσσετε τη συσκευή σε όρθια θέση.

Για σωστή αποθήκευση τυλίξτε το καλώδιο στην ειδική θέση περιτύλιξης καλωδίου (εικόνες 1/M και 8).

Συντήρηση και φροντίδα


Το ατμοσίδηρο είναι εξοπλισμένο με μία αυτόματη διάταξη αφαλάτωσης, χάρη στην οποία η συσσώρευση αλάτων στο θάλαμο ατμού καθυστερεί αισθητά.



Απαγορεύεται η αφαλάτωση του ατμοσίδερου! Μη γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με ξύδι ή κοινά μέσα αφαλάτωσης!

Καθαρισμός

Συνιστούμε τον καθαρισμό του ατμοσίδερου τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

- ☞ Τραβήξτε το ρευματολήπτη.
- ☞ Τοποθετήστε τον επιλογέα ατμού (εικόνα 1/F) στη θέση „0“ (εικόνα 4/A).
- ☞ Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (εικόνα 1/O) μέχρι τη σήμανση „MAX“ με καθαρό νερό.
- ☞ Ρυθμίστε το θερμοστάτη (εικόνα 1/N) στο „MAX“.
- ☞ Εισάγετε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ☞ Περιμένετε, έως ότου ανάψει η λυχνία ελέγχου (εικόνα 1/J).
- ☞ Ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού (εικόνα 1/F) στη θέση  (εικόνα 4/C).
- ☞ Κρατήστε τη συσκευή οριζόντια πάνω από το νιπτήρα.
- ☞ Κρατήστε τον επιλογέα ατμού (εικόνα 1/F) για τουλάχιστον 1 λεπτό.

Από τα ακροφύσια εκτόξευσης ατμού εξέρχεται νερό. Τώρα, το ατμοσίδηρό σας είναι και πάλι έτοιμο για χρήση.

GR

Τι κάνουμε, όταν...

- κατά τη ρύθμιση λειτουργίας με ατμό δεν βγαίνει "ατμός";
 - Στο ζεστό και ξηρό αέρα (το χειμώνα), είναι φυσικό να παρατηρείται μείωση του νέφους ατμού, γιατί απορροφάται από τον ξηρό αέρα.
 - Με την εκκένωση της γεμάτης δεξαμενής νερού, απομακρύνονται τα χνούδια. Εισάγετε το ρευματολήπτη, γυρίστε πλάγια τη γεμάτη συσκευή προς τα εμπρός (εικόνα 7), έτσι ώστε να βγει το νερό από την οπή πλήρωσης.
- Πέφτουν σταγόνες από τις οπές ψεκασμού ατμού;
 - Ρυθμίστε τον επιλογέα ατμού σε άλλη θέση εκτός της „O“ μόνο αφού επιτευχθεί η θερμοκρασία για το σιδέρωμα με ατμό. Σε περίπτωση που η θερμοκρασία για τη λειτουργία ατμού είναι πολύ χαμηλή, αυξήστε την.
- Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος δημιουργούνται κηλίδες στα ρούχα;
 - Καθαρίστε το ατμοσίδηρο. Όσο η πλάκα είναι ακόμα ζεστή, τρίψτε τη με νερό και ξύδι ή κάποιο άλλο καθαριστικό που να μη χαράζει.
 - Στο ξηρό σιδέρωμα, ενδέχεται να εισχωρήσουν χνούδια στο θάλαμο ατμού και να καούν. Επομένως, ενδέχεται να δημιουργηθούν κηλίδες λόγω του εξερχόμενου νερού. Γι' αυτό πρέπει να καθαρίζετε και το εσωτερικό της δεξαμενής νερού. Γεμίστε την με νερό και ανακινήστε ελαφρά το σίδερο. Στη συνέχεια χύστε το νερό.
- Η πλάκα του σίδηρου έχει φθαρεί ή είναι βρόμικη;
 - Ρυθμίστηκε υψηλή θερμοκρασία σιδερώματος.
 - Επιλέξτε την κατάλληλη για το ύφασμα θερμοκρασία σιδερώματος (βλέπε πίνακα με θερμοκρασίες σιδερώματος).

Απόρριψη




Υλικό συσκευασίας

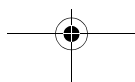
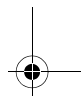
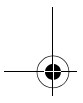
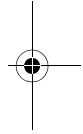
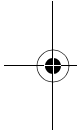
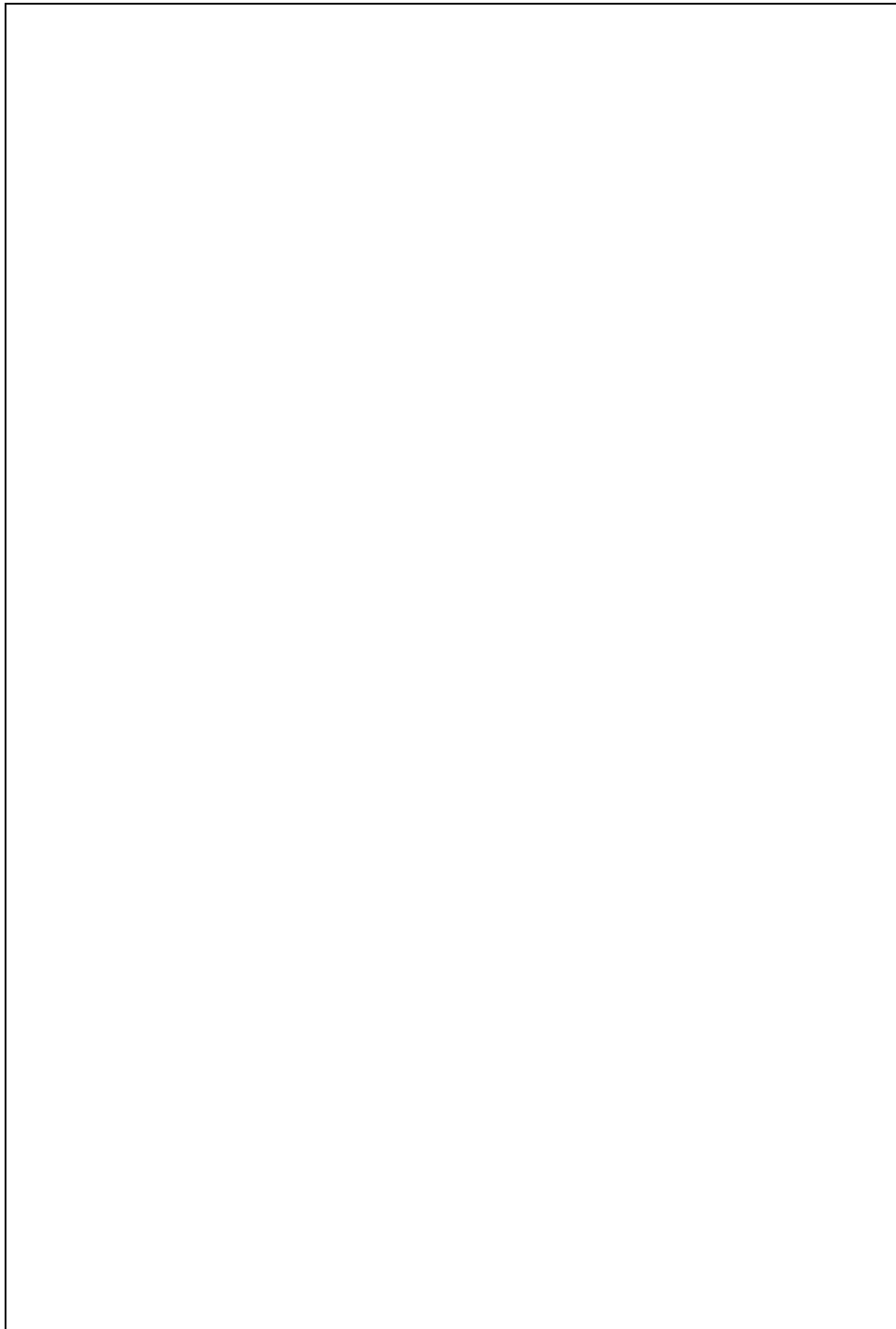
Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα και φιλικά προς το περιβάλλον. Τα πλαστικά μέρη φέρουν μία συγκεκριμένη σήμανση, π.χ. >PE<, >PS<, κλπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τη σήμανση, στα δημοτικά σημεία συλλογής απορριμμάτων, στους ειδικούς κάδους που προβλέπονται για το σκοπό αυτό.

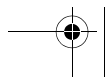
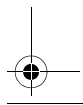
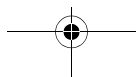
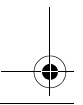
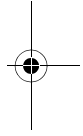
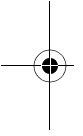
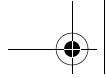


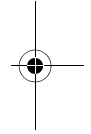
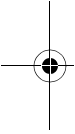
Παλιά συσκευή

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.









Electrolux Hausgeräte Vertriebs GmbH
Muggenhofer Str. 135
D-90429 Nürnberg

<http://www.electrolux.de>

© Copyright by Electrolux

822 949 340 -02- 1107

Thinking of you
 **Electrolux**
Share more of our thinking at
www.electrolux.com

Änderungen vorbehalten
Subject to change without notice

